

metos

METOS MIXPAN

Tyyppi (litraa): 100, 150, 155, 250

Asennus- ja käyttöohjeet

Käännös alkuperäisestä ohjeesta



Rev. 1.2
(1.9.2026)

Alkaen 4.1.2022

4224270, 4224272, 4224274, 4224276

SISÄLLYSLUETTELO

1.	Yleistä.....	4
1.1.	Käsikirjassa käytetyt merkinnät	4
1.2.	Laitteessa käytetyt merkinnät	4
1.3.	Laitteen ja käsikirjan yhteenkuuluvuuden tarkistus	4
2.	Turvaohjeet	5
2.1.	Yleistä.....	5
2.2.	MixPanin turvallinen käyttö.....	5
2.3.	Asetusten ja säätöjen muuttaminen.....	6
2.4.	Turvaohjeet vikatilanteessa.....	6
2.5.	Laitteen hävittäminen	6
2.6.	Muut kiellot ja vaaralliset toimintatavat	6
2.7.	Varoitukset.....	7
3.	Toiminnallinen kuvaus	8
3.1.	Laitteen käyttötarkoitus	8
3.1.1.	Muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö	8
3.2.	Rakenne	8
3.3.	Toimintaperiaate	8
3.4.	Lisävarusteet ja -tarvikkeet.....	9
3.5.	MixPanin rakenne	9
3.6.	Ohjauspaneeli.....	11
4.	Käyttöohjeet	14
4.1.	Ennen käyttöä	14
4.1.1.	Ensimmäinen puhdistus ja käyttövalmistelut.....	14
4.2.	Käyttö	14
4.2.1.	Päävirran kytkeminen	14
4.2.2.	Paistolämpötilan asettaminen.....	15
4.2.3.	Suositellut kypsennysasetukset	16
4.2.4.	Sekoittimen käyttö.....	17
4.2.5.	MixPanin kallistaminen.....	20
4.2.6.	Vedentäyttö (optio)	21
4.3.	Puhdistus, hoito ja kunnossapito	22
4.3.1.	Puhdistus.....	22
4.3.2.	Päivittäinen hoito ja hyvät käytännöt	24
4.3.3.	Paistopinnan rasvakäsittely tarvittaessa	24
4.3.4.	Huolto ja kunnossapito	24
5.	Asennus.....	26
5.1.	Yleistä	26
5.1.1.	Käyttöolosuhteet	26
5.1.2.	Sähkömagneettinen yhteensopivuus	26
5.1.3.	Varastointi.....	26
5.1.4.	Laitteen purkaminen pakkauksesta	26
5.1.5.	Pakkauksen hävittäminen	27
5.2.	Asennus	27
5.2.1.	Lattiaan asennettavat MixPan-mallit (FM)	27
5.3.	Vikavirtasuojasuositus	27
5.4.	Vapaasti seisovat MixPan-laitteet	28
5.5.	Asennuskehykset	31
5.5.1.	Asennuskehysten sijoittaminen.....	31

5.5.2.	Lattiavaluun upotettava asennuskehys	32
5.5.3.	Lattiaan kiinnitettävä pinta-asennuskehys.....	33
5.6.	Asentaminen kehyksille.....	34
5.7.	Sähköliitännät	36
5.8.	Vesiliitäntä	39
5.8.1.	Vesiliitäntä ja veden laatuvaatimukset	40
5.9.	Ilmanvaihto	40
5.10.	Muut asennustoimenpiteet	40
5.10.1.	Kallistuksen säätö	40
5.10.2.	Vikavirtasuojan testaus (optio).....	41
5.11.	Henkilökunnan käytönopastus.....	41
6.	Takuun piiriin kuulumattomat kulutusosat.....	41
7.	Tekniset tiedot	42
7.1.	Mitat.....	42
7.2.	Lattiakaivon sijainti.....	43
7.3.	Vesiliitäntä	43
7.4.	Malli ja sähkönsyöttö	43
7.5.	Melutaso	43

1. Yleistä

Tutustu huolellisesti tämän käsikirjan ohjeisiin. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta.

Säilytä tämä käsikirja huolellisesti kaikkien laitteen käyttäjien saatavilla myöhempää tarvetta varten.

Laitte on asennettava valmistajan ohjeiden ja sovellettavien paikallisten määräysten mukaisesti. Laitteen liitännät sähkö- ja vesiverkkoon saa tehdä vain pätevä ammattihenkilö.

Kaikki laitetta käyttävät henkilöt on perehdytettävä laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

Jos laitteessa ilmenee vika tai toimintahäiriö, kytke laite pois päältä. Tässä käsikirjassa määritetyt määräaikaiset toimintatarkastukset on suoritettava annettujen ohjeiden mukaisesti. Laitteen saa huoltaa vain valmistajan valtuuttama pätevä huoltoteknikko. Käytä alkuperäisiä varaosia.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaarantaa laitteen turvallisen käytön.

Tämä käsikirja koskee useita MixPan-malleja. Tarkista aina laitteen mallimerkintä arvokilvestä.

1.1. Käsikirjassa käytetyt merkinnät



Tämä symboli ilmaisee mahdollisen turvallisuusriskin. Symbolin yhteydessä annettuja ohjeita on noudatettava loukkaantumisen välttämiseksi.



Tämä symboli osoittaa oikean toimintatavan, jolla vältetään laitevauriot, huono lopputulos tai vaaratilanteet.



Tämä symboli ilmaisee suosituksia ja hyödyllisiä tietoja, joiden avulla laitteesta saadaan paras mahdollinen suorituskyky.

1.2. Laitteessa käytetyt merkinnät



Tämä symboli osoittaa, että paneelin takana on sähköliittimiä. Paneelin saa irrottaa vain pätevä huoltohenkilö.

1.3. Laitteen ja käsikirjan yhteenkuuluvuuden tarkistus

Laitteen arvokilvessä on laitteen sarjanumero. Jos tämä käsikirja puuttuu tai se on vaihdettava, uuden kappaleen voi tilata valmistajalta tai paikalliselta edustajalta. Uutta käsikirjaa tilattaessa on aina ilmoitettava arvokilvessä oleva sarjanumero.

Jos eri kieliversioiden välillä havaitaan ristiriitaisuuksia, noudata englanninkielistä alkuperäisohjetta.

2. Turvaohjeet

2.1. Yleistä

Laite on CE-merkitty sovellettavan Euroopan unionin lainsäädännön mukaisesti. Sovellettava lainsäädäntö ja standardit on esitetty laitteen mukana toimitettavassa EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

MixPanin turvallinen käyttö edellyttää, että laite asennetaan, sitä käytetään, se puhdistetaan ja sitä huolletaan tämän käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista hyväksyntää. Luvattomat muutokset voivat vaarantaa turvallisuuden ja mitätöidä laitteen vaatimustenmukaisuuden.

Käyttäjien sekä laitteen asennuksesta, kunnossapidosta ja huollosta vastaavien henkilöiden on luettava ja ymmärrettävä asiaankuuluvat turvaohjeet ennen työn aloittamista.



Jos laitteessa ilmenee vika tai toimintahäiriö, kytke se välittömästi pois päältä. Älä käytä laitetta, ennen kuin vian syy on selvitetty ja korjattu. Huoltotyöt saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama pätevä henkilöstö. Tässä käsikirjassa määritetyt määräaikaistarkastukset on suoritettava annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä alkuperäisiä varaosia.

Varmista ennen MixPanin käyttöä, että kaikki käyttäjät ovat saaneet asianmukaisen perehdytyksen laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

Pidä tämä käyttöohje kaikkien laitetta käyttävien, puhdistavien, kunnossapitävien ja huoltavien henkilöiden saatavilla.



Lue tämä käsikirja ja varmista, että ymmärrät sen sisällön ennen laitteen asentamista, käyttämistä, puhdistamista tai huoltamista.



MixPan on tarkoitettu ainoastaan koulutetun ammattihenkilöstön käyttöön. Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet riittävää perehdytystä ja valvontaa, eivät saa käyttää laitetta.

Lasten ei saa antaa käyttää laitetta tai leikkiä sillä.

2.2. MixPanin turvallinen käyttö

MixPan on kuumeneva laite, jonka pinnat kuumenevat normaalin käytön aikana. Noudata seuraavia ohjeita palovammojen ja muiden henkilövahinkojen välttämiseksi:

- Pannuosan sivut, kaatonokka ja kansi kuumenevat pitkäaikaisen käytön aikana.
- Käytä aina kuumuudelta suojaavia käsiineitä sekä tarkoitukseen soveltuvia työvälineitä ja tarvikkeita käsitellessäsi kuumaa ruokaa tai koskettaessasi mahdollisesti kuumia osia.
- Varo kuumaa höyryä avatessasi kantta, erityisesti haudutuksen aikana.
- Älä jätä käynnissä olevaa MixPania pitkäksi aikaa ilman valvontaa.



Älä käytä MixPania uppoaistamiseen.

2.3. Asetusten ja säätöjen muuttaminen



Teknisiä asetuksia ja säätöjä saa muuttaa vain valmistajan valtuuttama pätevä henkilö.

2.4. Turvaohjeet vikatilanteessa



Pysäytä laitteen toiminta hätätilanteessa välittömästi painamalla hätäpysäytyspainiketta.

Jos hätäpysäytyspainiketta on painettu vakavan toimintahäiriön tai turvallisuutta mahdollisesti vaarantavan tilanteen vuoksi, MixPania ei saa käynnistää uudelleen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

2.5. Laitteen hävittäminen

Käyttöikänsä päättyessä laite on hävitettävä sovellettavien paikallisten määräysten mukaisesti.

Laite sisältää kierrätettäviä materiaaleja, ja se voi sisältää myös asianmukaista käsittelyä vaativia materiaaleja. Toimita laite valtuutetulle jätehuolto- tai kierrätysyritykselle, jotta se hävitetään turvallisesti ja vastuullisesti.

2.6. Muut kiellot ja vaaralliset toimintatavat

Älä ohita, poista käytöstä tai irrota mitään turvalaitetta. Älä käytä MixPania, jos se on viallinen tai jos sen turvallista käyttöä ei voida varmistaa.

Luvattomat muutokset, tahallinen väärinkäyttö, puutteellinen kunnossapito tai laitteen turvallisesta teknisestä kunnosta huolehtimatta jättäminen voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat luvattomista muutoksista, tahallisesta väärinkäytöstä tai laitteen turva-, kunnossapito- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

2.7. Varoitukset



Lue alla olevat turvaohjeet ja varoitukset ja noudata niitä. Tässä käyttöohjeessa on lisäksi kuhunkin käyttötilanteeseen liittyviä varoituksia. Lue koko käsikirja ennen MixPanin käyttöä.

- Käytä MixPania ainoastaan ruoanvalmistukseen. Älä käytä sitä syövyttävien tai keskenään reagoivien aineiden käsittelyyn. Pitkäaikainen kosketus tiettujen ruoka-aineiden, kuten suolan, etikkahapon, sitruunahapon ja maitohapon, kanssa voi aiheuttaa korroosiota.
- Vältä palovammat: älä kosketa pannuosan sisäpintaa tai yläreunaa, turvakantta tai sekoitinmelaa käytön aikana. Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia käsitellessäsi kuumia osia, ruokia tai nesteitä.
- Varo kuumaa höyryä avatessasi kantta.
- Älä seiso MixPanin takana kallistuksen aikana.
- Kytke sekoitin pois päältä ennen sekoitinmelan poistamista.
- Älä työnnä työvälineitä tai sormia turvaritilän aukkojen läpi sekoittimen ollessa käynnissä.
- Älä käytä sekoitinta, elleivät turvakansi ja turvaritilä ole oikein paikallaan ja suljettuina.
- Vähennä rasitusvammojen riskiä: älä nosta sekoitinmelaa sen ollessa pystyasennossa. Kallista MixPan sopivaan asentoon ennen sekoitinmelan poistamista.
- Varmista käytön jälkeen, että käsisuihkun hana ja vedentäyttöhana ovat kiinni.
- Puhdista MixPan käytön jälkeen tämän käsikirjan puhdistusohjeiden mukaisesti korkean hygieniatason ylläpitämiseksi.
- Älä käytä MixPania ilman suojalevyjä tai jos suojalevyt eivät ole oikein paikallaan.
- MixPanin ja sekoittimen tehdasasetuksia saa muuttaa vain valtuutettu henkilöstö valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Laitteen jalkojen sisällä olevissa ohutlevyosissa voi olla teräviä reunoja. Noudata varovaisuutta asennus- ja huoltotöiden aikana.
- Sähkökomponentteja suojaavat suojalevyt on merkitty sähkövaarasymboleilla. Suojalevyt saa irrottaa vain pätevä huoltohenkilö.



Valmistaja ei vastaa tämän käsikirjan ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista henkilö- tai laitevahingoista.

3. Toiminnallinen kuvaus

3.1. Laitteen käyttötarkoitus

MixPan on tarkoitettu ruokien kuumentamiseen, paistamiseen, muhentamiseen, hauduttamiseen ja keittämiseen.



Älä käytä MixPania muuhun kuin ruoanvalmistukseen. Älä käsittele siinä syövyttäviä tai keskenään reagoivia aineita. Pitkäaikainen kosketus tiettyjen ruoka-aineiden, kuten suolan, etikkahapon, sitruunahapon ja maitohapon, kanssa voi aiheuttaa korroosiota.

Ruostumattoman teräksen korroosionkestävyys perustuu erittäin ohuesta kromioksidikalvosta muodostuvaan passiivikerrokseen. Tämä suojakerros muodostuu luonnollisesti, kun ruostumattoman teräksen pinta altistuu hapelle.

Kovat tai terävät työvälineet voivat naarmuttaa pannuosan sisäpintaa ja vahingoittaa passiivikerrosta, mikä lisää korroosion riskiä. Käytä MixPanissa tarkoitukseen soveltuvia puisia tai kuumuutta kestävästä muovista valmistettuja työvälineitä, erityisesti sekoittamisen ja kaapimisen aikana.

3.1.1. Muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö



Valmistaja ei vastaa toimintahäiriöistä tai vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttämisestä muuhun kuin tässä käyttöohjeessa määritettyyn tarkoitukseen.

3.2. Rakenne

MixPan on valmistettu pääasiassa ruostumattomasta teräksestä.

3.3. Toimintaperiaate

MixPanin pannuosan pohjaa kuumennetaan erityisesti suunnitelluilla lämmitysvastuksilla, jotka jakavat lämmön tasaisesti paistopinnalle. Lämpötilaa ohjataan automaattisesti valitun asetuksen mukaisesti. Lämpötilansäätimen ja merkkivalojen toiminta on kuvattu kohdassa 4.2.2.

MixPania kallistetaan kallistusmoottorilla. Sekoitustoiminnot toimivat vaihdemoottorilla. Korotettu ohjauspaneeli sijaitsee MixPanin oikeanpuoleisessa jalassa, jota kutsutaan toimijalaksi.

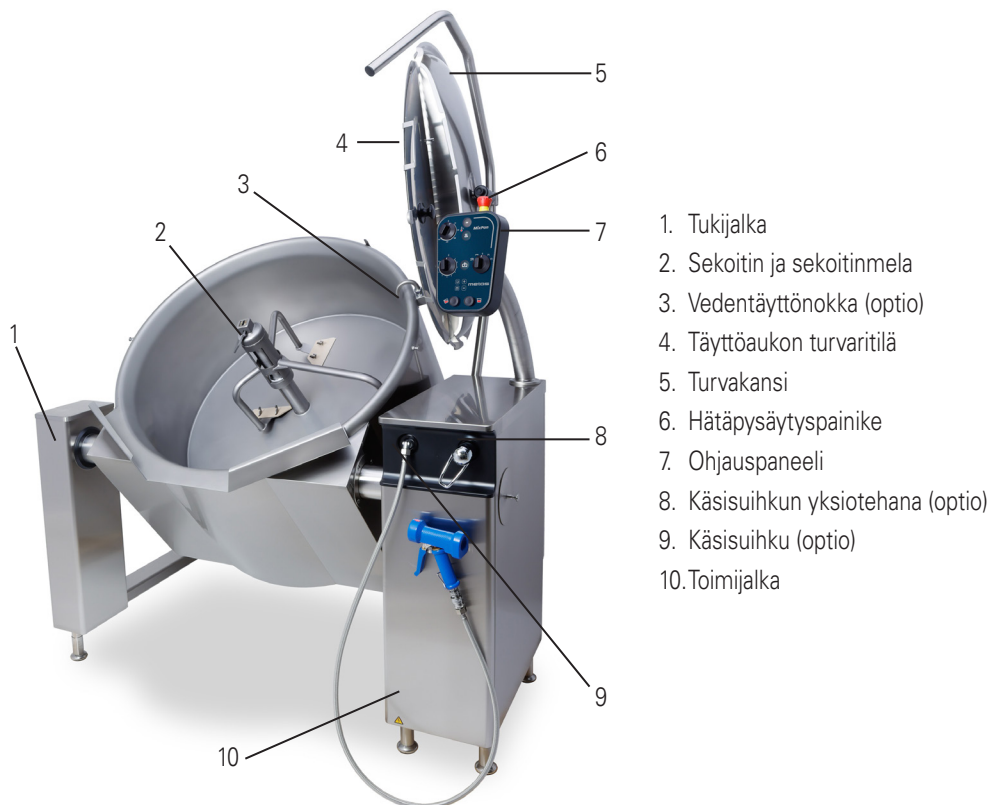
3.4. Lisävarusteet ja -tarvikkeet

MixPan voidaan mallin ja varustelun mukaan varustaa seuraavilla lisävarusteilla:

- Manuaalinen tai automaattinen kylmävesitäyttö: Kylmä vesi annostellaan pannuosaan täyttönokan kautta. G1/2-liitäntä sijaitsee toimijalan takaseinässä. Täyttöä ohjataan varustelun mukaan kytkimellä tai ohjauspaneelin painikkeilla.
- Käsisuihku: Vaihtoehtoina ovat vakiomallinen S1, järeä S2 tai sisäänkelautuvalla letkulla varustettu S3. S3-mallin letkujärjestelmä on integroitu toimijalkaan. Kylmän ja lämpimän veden G1/2-liitännät sijaitsevat toimijalan takaseinässä.
- Siivilälevy: Ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilälevy asetetaan pannuosan päälle ja kiinnitetään pannuosan sivuilla olevilla tapeilla.
- 10 A pistorasia: Pistorasia sijaitsee ohjauspaneelin takana ja on suojattu vikavirtasuojalla.

3.5. MixPanin rakenne

MixPanin pääosat on esitetty seuraavassa kuvassa:



**Kansi**

1. Turvakansi
2. Kannen nostovarsi
3. Kannen lukitusvipu
4. Täyttöaukon turvaritilä
5. Turvakytkin
6. Täyttöaukon kansi (ei näy kuvassa)

**Pääkytkin**

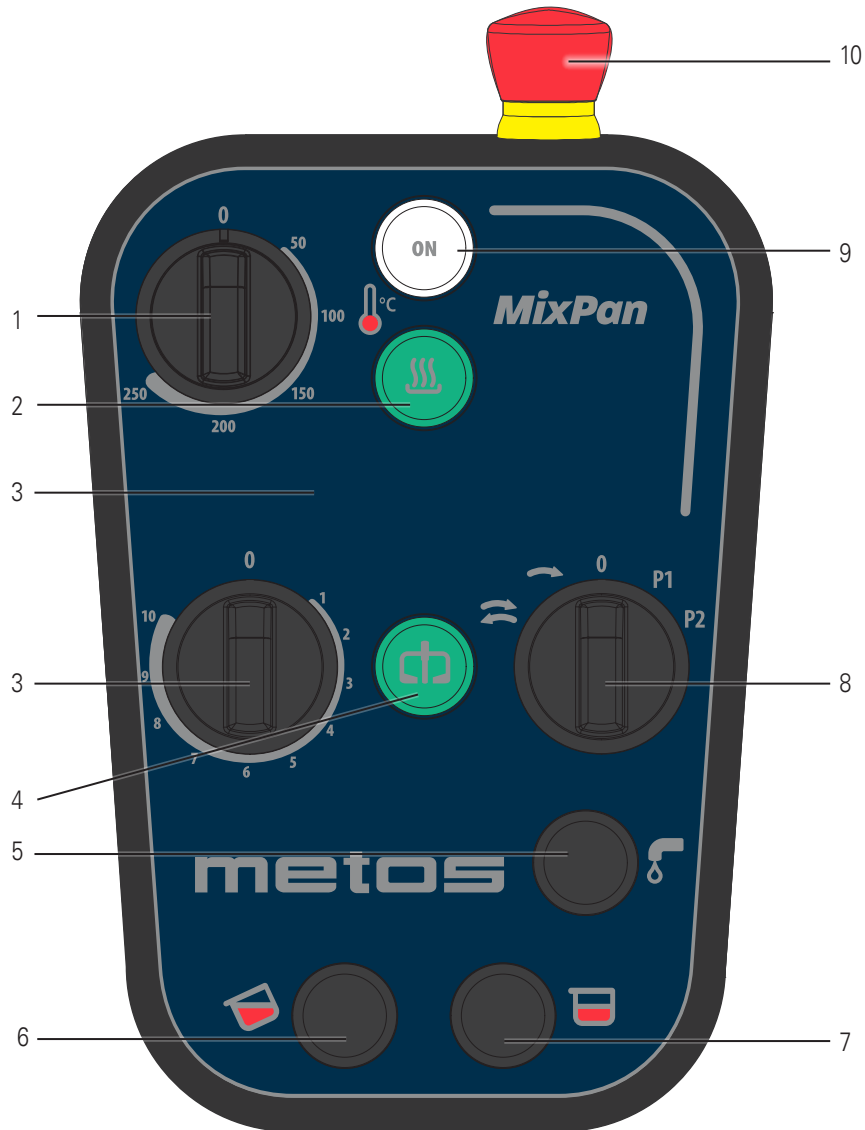
1. Pääkytkin

3.6. Ohjauspaneeli

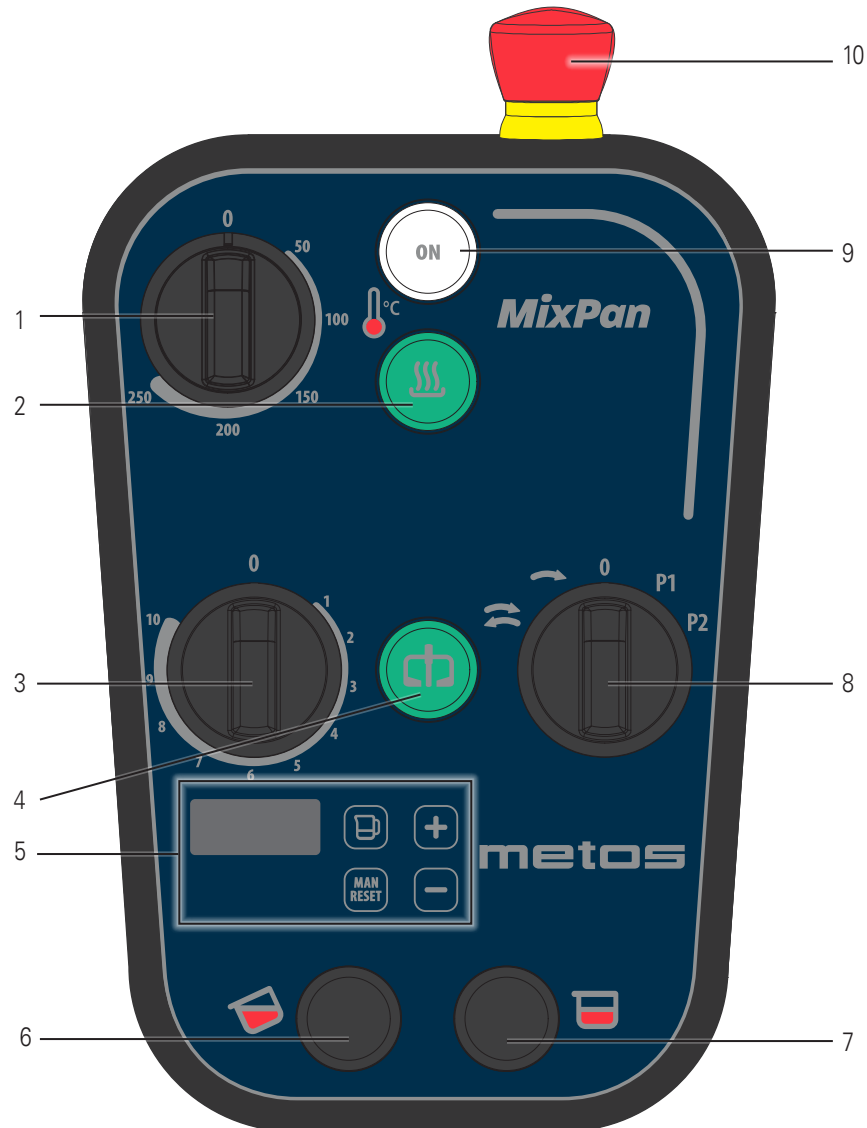
Ohjauspaneelin rakenne ja käytettävissä olevat toiminnot vaihtelevat valittujen lisävarusteiden mukaan. Tässä käsikirjassa kuvataan kaikki saatavilla olevat kokoonpanot. Tunnista oman MixPan-laitteesi säätimet ja toiminnot seuraavien kuvien avulla:



1. Lämpötilansäädin
2. Lämmitysjakson merkkivalo (vihreä)
3. Sekoitusnopeuden säädin
4. "Sekoitin päällä" -merkkivalo
6. Pannun kallistus
7. Pannun palautus pystyasentoon
8. Sekoitusohjelman valintakytkin
9. Lämmitystoiminnon merkkivalo (valkoinen)
10. Hätäpysäytyspainike

Metos MixPan manuaalisella vedentäytöllä

1. Lämpötilansäädin
2. Lämmitysjakson merkkivalo (vihreä)
3. Sekoitusnopeuden säädin
4. "Sekoitin päällä" -merkkivalo
5. Manuaalisen vedentäytön painike
6. Pannun kallistus
7. Pannun palautus pystyasentoon
8. Sekoitusohjelman valintakytkin
9. Lämmitystoiminnon merkkivalo (valkoinen)
10. Häätäpysäytyspainike

Metos MixPan automaattisella vedentäytöllä

1. Lämpötilansäädin
2. Lämmitysjakson merkkivalo (vihreä)
3. Sekoitusnopeuden säädin
4. "Sekoitin päällä" -merkkivalo
5. Automaattisen vedentäytön ohjauspainikkeet
6. Pannun kallistus
7. Pannun palautus pystyasentoon
8. Sekoitusohjelman valintakytkin
9. Lämmitystoiminnon merkkivalo (valkoinen)
10. Hätäpysäytyspainike

4. Käyttöohjeet



Ennen MixPanin käyttöä kaikkien käyttäjien on saatava asianmukainen perehdytys laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön työturvallisuudesta vastaavalta henkilöltä tai muulta pätevältä kouluttajalta.

4.1. Ennen käyttöä

4.1.1. Ensimmäinen puhdistus ja käyttövalmistelut

Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat tämän käsikirjan puhdistusohjeiden mukaisesti ennen MixPanin ensimmäistä käyttökertaa.

4.2. Käyttö

4.2.1. Päävirran kytkeminen

Käännä MixPanin pääkytkin asentoon "I". Pääkytkin sijaitsee toimijalan takaseinässä. Kun päävirta on kytketty, MixPanin toimintoja ohjataan ohjauspaneelistä.



Paistolämpötilan saavuttaminen kestää noin 4–5 minuuttia. Kun asetettu lämpötila on saavutettu, vihreä lämmitysjakson merkkivalo sammuu.



Jos sähkönsyöttö keskeytyy pitkäksi aikaa, käännä lämpötilansäädin asentoon "0". Tämä estää MixPanin alkamasta kuumentua odottamatta sähkönsyötön palaututtua.



Lyhyen esilämmitysjakson ansiosta energiaa voidaan säästää kytkemällä MixPan päälle vasta juuri ennen paistamisen aloittamista. Jos ruoanvalmistukseen tulee pidempi keskeytys, kytke lämmitys pois päältä tai valitse alempi lämpötila-asetus.

Pidä kansi suljettuna aina kun mahdollista, erityisesti hiljaisen keittämisen ja hauduttamisen aikana, energiankulutuksen vähentämiseksi.

4.2.2. Paistolämpötilan asettaminen



Aseta haluttu paistopinnan lämpötila lämpötilansäätimellä välille 50–250 °C.

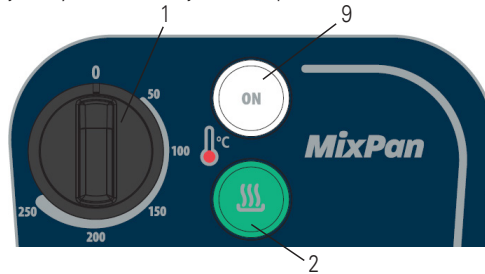
Lämmityksen toiminta

Valkoinen lämmitystoiminnon merkkivalo syttyy, kun lämmitystoiminto kytketään päälle.

Vihreä lämmitysjakson merkkivalo palaa, kun termostaatti kytkee lämmityksen päälle ja lämmitysvastukset ovat toiminnassa. Merkkivalo sammuu, kun valittu lämpötila on saavutettu tai paistopinnan lämpötila on valittua asetusta korkeampi.

Ruoanvalmistuksen aikana vihreä merkkivalo voi syttyä ja sammua termostaatin ylläpitäessä valittua lämpötilaa.

Jos valitaan alempi lämpötila, vihreä merkkivalo pysyy sammuneena paistopinnan jäähtyessä. MixPan ei jäähdy aktiivisesti, joten lämpötilan laskemiseen on varattava riittävästi aikaa.



1. Lämpötilansäädin
2. Lämmitysjakson merkkivalo (vihreä)
9. Lämmitystoiminnon merkkivalo (valkoinen)



MixPanin suurin käyttölämpötila on 250 °C. Lämpötilansäädintä ei voi kääntää 250 °C:n asennon ohi. Älä yritä kääntää säädintä tämän asennon ohi väkisin.

4.2.3. Suositellut kypsennysasetukset

Seuraavat asetukset ovat yleisiä lähtösuosituksia. Sopiva asetus riippuu valmistettavasta tuotteesta, eräkoosta, tuotteen alkulämpötilasta, kosteuspitoisuudesta ja halutusta lopputuloksesta. Säädä asetusta tarvittaessa ruoanvalmistuksen aikana.

Arvot tarkoittavat paistopinnan lämpötila-asetusta. Ne eivät ilmaise ruoan sisälämpötilaa. Varmista aina tarkoitukseen soveltuvalla ruokalämpömittarilla, että ruoka on saavuttanut vaaditun turvallisen sisälämpötilan.

Kypsennysmenetelmä	Tyypilliset tuotteet	Suositteltu lämpötila
Hellävarainen lämmitys tai sulatus	Voi, kastikkeet sekä maito- tai kerma-pohjaiset kastikkeet	50–75 °C
Hellävarainen kypsennys	Munaseokset, vanukkaat ja sipulien hidas pehmentäminen	75–125 °C
Hiljainen keittäminen tai hauduttaminen	Keitot, liemet, pataruoat, lihakastikkeet, curryt ja haudutetut ruoat	100–150 °C
Paistaminen ja ruskistaminen	Jauheliha, lihakuutiot, broileri, makkarat ja juurekset	150–200 °C
Pinnan ruskistaminen	Pihvit, leikkeet, kala-annospalat, jauhelihapihvit sekä lihan ruskistaminen ennen hauduttamista	200–225 °C
Tilapäinen maksimilämmitys	Suurten kylmien lihaerien alkupaisto	250 °C

Parhaan paistotuloksen saavuttamiseksi valmista pihvit, leikkeet, jauhelihapihvit ja muut vastaavat yksittäiset tuotteet ilman sekoitinmelaa.



250 °C:n asetus on tarkoitettu tilapäiseen käyttöön tilanteissa, joissa tarvitaan suurinta mahdollista lämmitystehoa, kuten suurten kylmien lihaerien alkupaiston aikana. Kun alkupaisto on valmis, laske lämpötila ruoanvalmistuksen jatkamiseen sopivalle tasolle. Tyhjän MixPanin pitkäaikaista kuumentamista maksimilämpötilassa ei suositella.



MixPania ei saa käyttää uppopaistamiseen.

4.2.4. Sekoittimen käyttö

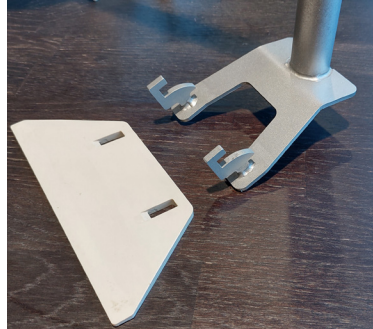


Sekoitin toimii vain, kun turvakansi ja täyttöaukon turvaritilä ovat paikoillaan ja suljettuina.

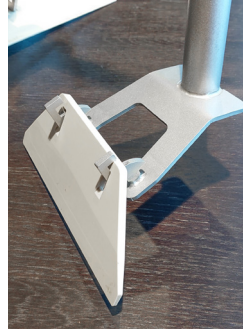
Jos kansi avataan sekoittamisen aikana, sekoitin pysähtyy. Kun kansi on suljettu, käynnistä sekoitin uudelleen sekoitusohjelman valintakytkimellä ja sekoitusnopeuden säätimellä.

Kaapimien kiinnittäminen

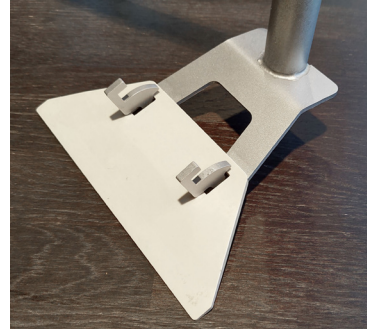
Kiinnitä kaapimet kuvan mukaisesti ja varmista, että ne ovat tukevasti paikoillaan.



1.



2.



3.

Sekoitinmelan kiinnittäminen

Sekoitinmela on helpointa kiinnittää MixPanin ollessa kallistettuna.

Pidä nostokahva pystyasennossa ja työnnä sekoitinmelan rengas sekoitinakselille. Laske sekoitinmela paikalleen siten, että lukitusmekanismi asettuu sekoitinakselin yläpäässä olevaan uraan.



Käännä nostokahva sivulle.



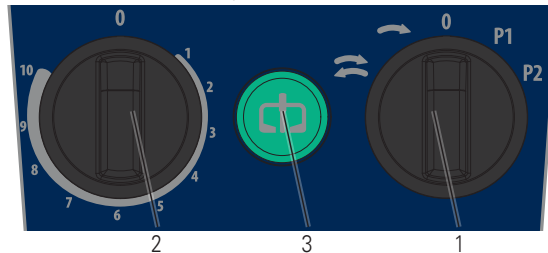
Varmista sekoitinmelan lukittuminen vetämällä yhtä sekoitinlapaa ylöspäin. Sekoitinmela ei saa nousta irti sekoitinakselilta.



Sekoittimen manuaalinen käyttö

1. Varmista, että hätäpysäytyspainike on vapautettu. Jos painike on painettuna alas, kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se ponnahtaa ylös.
2. Varmista, että sekoitusnopeuden säädin (2) on asennossa 0.
3. Valitse yhteen suuntaan tapahtuva sekoitus kääntämällä sekoitusohjelman valintakytkin (1) asennosta 0  yksisuuntaisen sekoituksen symbolin kohdalle. Valitse automaattinen suunnanvaihto kääntämällä valintakytkin automaattisen suunnanvaihdon  symbolin kohdalle.
4. Käynnistä sekoitin kääntämällä sekoitusnopeuden säädin asennosta 0 haluttuun asentoon. Sekoitin käynnistyy noin asetuksen 1 kohdalla.

Jos sekoitusnopeuden säädin ei ollut asennossa 0 sekoitustoimintoa valittaessa, palauta se asentoon 0 ennen halutun sekoitusnopeuden asettamista.



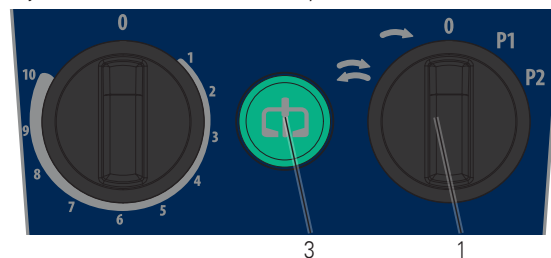
1. Sekoitusohjelman valintakytkin
2. Sekoitusnopeuden säädin
3. "Sekoitin päällä" -merkkivalo

Esiasetettujen sekoitusohjelmien käyttö

MixPanissa on kaksi tehtaalla esiasetettua sekoitusohjelmaa, P1 ja P2. Ohjelmat valitaan sekoitusohjelman valintakytkimellä, eikä käyttäjä voi muuttaa niitä.

"Sekoitin päällä" -merkkivalo osoittaa, että sekoitusohjelma on käynnissä. Taukovaiheen aikana sekoitin pysyy paikallaan, vaikka ohjelma on edelleen käynnissä.

Ohjelmasta toiseen voidaan siirtyä suoraan milloin tahansa.



1. Sekoitusohjelman valintakytkin
3. "Sekoitin päällä" -merkkivalo

Ohjelma P1 - hämmennysohjelma

Ohjelma P1 on tarkoitettu hitaaseen kypsennykseen, hauduttamiseen ja hiljaiseen keittämiseen. Ohjelma toimii toistuvina jaksoina, joissa on kaksi vaihetta:

- **Vaihe 1:** Noin 15 sekunnin sekoitusvaihe pienellä pyörimisnopeudella.
- **Vaihe 2:** Tauko.

Sekoitusnopeuden säätimellä säädetään jakson kokonaiskestoa:

- Pienimmällä asetuksella jakson kesto on noin 1 minuutti.
- Suurimmalla asetuksella jakson kesto on noin 10 minuuttia.

Säätimen asetuksen suurentaminen pidentää sekoitusvaiheiden välistä taukoa. Sekoitin pysyy tauon aikana paikallaan, mutta ohjelma on edelleen käynnissä.

Ohjelma P2 - paisto-ohjelma

Ohjelma P2 on tarkoitettu paistamiseen ja pinnan ruskistamiseen, kun tarvitaan voimakkaampaa sekoitusta.

Ohjelma toimii toistuvina jaksoina, joissa on neljä vaihetta:

1. Sekoitus yhteen suuntaan
2. Lyhyt suunnanvaihto
3. Sekoituksen jatkuminen alkuperäiseen suuntaan
4. Tauko

Sekoitusvaiheiden ja tauon kesto riippuu valitusta sekoitusnopeudesta.

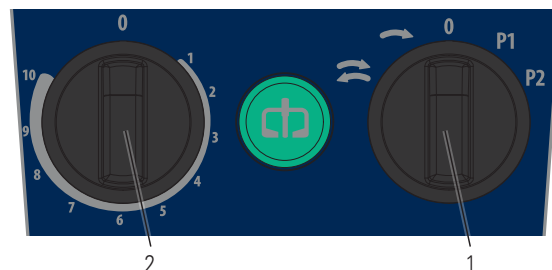
- Suuremmilla asetuksilla sekoitusvaiheet tehostuvat ja tauko lyhenee.
- Pienemmillä asetuksilla tauko pitenee ja sekoitusliike muuttuu hellävaraisemmaksi.

Sekoituksen voimakkuus voidaan näin sovittaa valmistettavan tuotteen mukaan. Käytä suurempia asetuksia, kun korkeassa lämpötilassa tapahtuva pinnan ruskistaminen edellyttää jatkuvampaa liikettä. Käytä pienempiä asetuksia helposti vaurioituville tuotteille, jotka edellyttävät hellävaraisempaa sekoitusta ja pidempiä taukoja.

Sekoituksen ja esiasetettujen ohjelmien pysäyttäminen

Pysäytä käsikäyttöinen sekoitus tai esiasetettu sekoitusohjelma kääntämällä sekoitusohjelman valintakytkin (1) asentoon 0.

Hätäpysäytyspainikkeen painaminen pysäyttää välittömästi kaikki sekoitustoiminnot.



1. Sekoitusohjelman valintakytkin
2. Sekoitusnopeuden säädin

Sekoittimen käynnistäminen uudelleen keskeytyksen jälkeen

Sekoitin ei käynnisty automaattisesti uudelleen, jos sekoitus on keskeytynyt seuraavasta syystä:

- Sähkökatko
- Turvakannen tai turvaritilän avaaminen
- Hätäpysäytyspainikkeen painaminen

Varmista ennen uudelleenkäynnistystä, että keskeytyksen syy on poistettu. Sulje turvakansi ja turvaritilä ja vapauta hätäpysäytyspainike tarvittaessa. Tämän jälkeen:

1. Käännä sekoitusnopeuden säädin asentoon "0".
2. Valitse haluttu sekoitustoiminto.
3. Suurena sekoitusnopeus haluttuun asetukseen.

Sekoitin ei käynnisty, ellei sekoitusnopeuden säädintä palauteta ensin asentoon "0".

Sekoitusnopeudet

Sekoitusnopeutta voidaan säätää portaattomasti välillä 5–40 kierrosta minuutissa.

Automaattinen suunnanvaihto

Valitusta nopeudesta riippumatta sekoitin pyörii vuorotellen 6 sekuntia myötäpäivään ja 4 sekuntia vastapäivään.

Esiasetettujen sekoitusohjelmien kuvaus

Esiasetettujen sekoitusohjelmien käyttötarkoitus ja toimintajärjestys on esitetty seuraavassa taulukossa.

Ohjelma	Kuvaus	Toiminta
P1	15 sekunnin sekoitus pienellä pyörimisnopeudella, minkä jälkeen seuraa säädettävä tauko. Jakson kokonaiskesto on säätimen asetuksen mukaan noin 1–10 minuuttia.	Jaksottainen hämmennys hiljaiseen keittämiseen ja hauduttamiseen.
P2	Eteen-taakse-eteen-sekoitusjakso ja tauko. Vaiheiden ajoitus riippuu valitusta sekoitusnopeudesta. Suurempi nopeus lyhentää taukoa ja pienempi nopeus pidentää sitä.	Dynaaminen sekoitus paistamiseen ja pinnan ruskistamiseen.



Enimmäissekoitusmäärä

Sekoitin on suunniteltu useimpien ruokalajien sekoittamiseen. Jotkin tuotteet voivat kuitenkin olla koostumukseltaan niin paksuja, ettei niitä voida sekoittaa pannun ollessa täynnä. Pienennä tarvittaessa eräkokoja tai lisää nestettä, jos resepti sen sallii, sekoitustuloksen parantamiseksi.

4.2.5. MixPanin kallistaminen



Avaa MixPanin kansi ennen kallistamista. Varmista, että laitteen liikealue on vapaa ja että laitteen takana on riittävästi tilaa.



Kallista MixPania pitämällä kallistuspainiketta  painettuna.

Palauta MixPan käyttöasentoon pitämällä palautuspainiketta  painettuna.



- MixPan liikkuu vain niin kauan kuin kyseistä painiketta pidetään painettuna.
- Pidä palautuspainiketta painettuna, kunnes liike pysähtyy ja MixPan on käyttöasennossa.
- Kallista vedellä tai muulla nesteellä täytettyä MixPania erittäin varovasti, jotta sisältö ei valu kaatonokan ohi.
- Lämmitys kytkeytyy pois päältä MixPanin ollessa kallistettuna ja käynnistyy automaattisesti uudelleen, kun MixPan palautetaan vaakasuoraan asentoon.

4.2.6. Vedentäyttö (optio)

Manuaalinen vedentäyttö

Pidä ohjauspaneelin manuaalisen vedentäytön painiketta

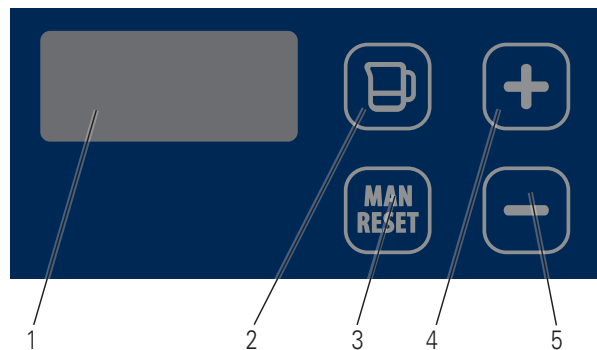


painettuna. Vapauta painike, kun tarvittava määrä vettä on lisätty.

Automaattinen vedentäyttö (optio)

Haluttu määrä kylmää vettä voidaan annostella MixPaniin kahdella tavalla:

- manuaalisesti, kunnes tarvittava vesimäärä näkyy näytössä
- automaattisesti käyttämällä esiasetettua vesimäärää



1. Kolminumeroinen näyttö
2. Automaattinen vedentäyttö päälle/pois
3. Manuaalinen vedentäyttö/nollaus
4. Asetuksen suurentaminen
5. Asetuksen pienentäminen

Perustila

- Kun MixPan kytketään päälle, näytön oikeanpuoleisimmassa kohdassa näkyy 0.
- Desimaalipiste palaa.
- Esiasetettu ja annosteltu vesimäärä ovat 0.
- Jos ohjausjännite katkaistaan, vedenannostelija palautuu perustilaan, kun jännite kytketään uudelleen.

Manuaalinen vedentäyttö

- Pidä manuaalisen vedentäytön painiketta  painettuna koko täytön ajan.
- Näyttö päivittyy painikkeen ollessa painettuna yhden litran välein.
- Annosteltu vesimäärä näkyy näytössä 10 sekunnin ajan painikkeen vapauttamisen jälkeen. Tämän jälkeen näyttö palautuu arvoon 0.
- Jos täyttöä jatketaan 10 sekunnin kuluessa, näytössä näkyvä vesimäärä jatkaa edellisestä arvosta.

Automaattinen vedentäyttö

- Aseta tarvittava vesimäärä litroina asetuksen suurennus-  ja pienennyspainikkeilla .
- Valittu vesimäärä näkyy näytössä 10 sekunnin ajan. Jos täyttöä ei käynnistetä, näyttö palautuu arvoon 0.
- Käynnistä täyttö painamalla automaattisen vedentäytön päälle/pois-painiketta  valitun vesimäärän näkyessä näytössä.
- Täytön aikana näytössä näkyy annosteltu vesimäärä. Veden virtaus katkeaa automaattisesti, kun valittu vesimäärä on saavutettu.
- Nollaa valittu vesimäärä painamalla manuaalisen vedentäytön/nollauksen painiketta .

4.3. Puhdistus, hoito ja kunnossapito

4.3.1. Puhdistus



Älä käytä painepesuria MixPanin puhdistamiseen. Korkeapaineinen vesi voi vahingoittaa laitetta ja levittää likaantunutta vettä keittiön elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuville pinnoille.



Kytke MixPan pois päältä pääkytkimellä ennen puhdistamista.

Paistopintaan kiinni palaneet jäät muodostavat eristävän kerroksen. Tämä heikentää lämmönsiirtoa ja voi hidastaa kuumenemistä sekä heikentää paistotulosta. Paistopinta on pidettävä puhtaan tasaisen lopputuloksen varmistamiseksi.



Puhdas paistopinta



Pinta, jossa on kiinni palaneita jämiä

Ohutkin kerros kiinni palaneita jämiä voi laskea paistopinnan lämpötilaa merkittävästi.

Puhdistusvälineet:

- kaavin
- kova harja
- tarkoitukseen soveltuva hankauslevy
- puhdistusliina
- talouspaperi

Puhdistusaine:

- Käytä lievästi emäksistä puhdistusainetta, jonka pH-arvo on 8–10.

Esipuhdistus:

- Kaavi ruoantähteet paistopinnalta.
- Poista rasva ja irtonaiset jäät talouspaperilla.
- Lisää tarvittaessa vettä ja anna jäljelle jääneiden jäämien liota, kun se voidaan tehdä turvallisesti.

Puhdistus:

- Puhdista pannun sisäpinta harjalla ja kuumalla vedellä.
- Poista pinttyneet jäät tarkoitukseen soveltuvalla hankauslevyllä.
- Käytä paistopinnalla puhdistusainetta vain tarvittaessa, sillä puhdistusaine poistaa myös suojaavan paistorasvakerroksen.
- Puhdista kannen molemmat puolet harjalla ja puhdistusaineliuksella.
- Puhdista ulkopinnat harjalla tai liinalla ja puhdistusaineliuksella. Huuhtelet pinnat lopuksi varovasti.

Puhdistuksen jälkeen:

- Huuhtelet paistopinta kuumalla vedellä.
- Kuivaa paistopinta kuumentamalla sitä lyhyesti.
- Levitä puhtaalle ja kuivalle paistopinnalle ohut kerros suolatonta paistorasvaa.
- Huuhtelet muut puhdistetut pinnat ja pyyhi ne kuiviksi.



Älä suihkuta vettä suoraan ohjauspaneelille. Älä puhdista ohjauspaneelia tai sen kalvo-pintaa höyryllä.



Puhdistusaineen käyttö

Noudata puhdistusaineen valmistajan annostelu- ja vaikutusaikaohjeita. Suositellun vaikutusajan ylittäminen voi aiheuttaa voimakasta pistekorroosiota myös ruostumattomille teräspinnoille, erityisesti jos vaahtopuhdistusaine joutuu kosketuksiin suolajäämien kanssa.



Laitteen valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Kannen osien irrottaminen

- Varmista, että MixPan on pystysuorassa käyttöasennossa.
- Laske kannen umpiosa MixPanin päälle.
- Irrota täyttöaukon kansi turvaritilästä ja irrota sitten turvaritilä.
- Tue nostovartta yhdellä kädellä. Vedä kannen lukitusvivusta ja nosta nostovarsi varovasti irti kannen umpiosasta.



Kannen osien kiinnittäminen

Aseta kannen umpiosa suunnilleen oikeaan asentoon MixPanin päälle.

Laske nostovarsi kannen päälle. Käännä kannen umpiosa asentoon, jossa ohjaustappi on nostovarren keskiosassa olevan vastaavan reiän kohdalla.



1. Kannen umpiosa
2. Nostovarsi
3. Ohjaustappi
4. Kannen lukitusvipu
5. Täyttöaukon turvaritilä
6. Turvaritilän kansi (ei näy kuvassa)

Paina nostovartta kantta vasten siten, että kiinnityskartio asettuu kiinnityskohtaan ja lukitusvipu nap-
sahtaa lukittuun asentoon. Varmista, että kansi on lukittunut tukevasti nostovarteeseen.



Asenna turvaritilä ja sen kansi takaisin paikoilleen.

4.3.2. Päivittäinen hoito ja hyvät käytännöt

Noudata päivittäisessä käytössä seuraavia käytäntöjä tasaisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi ja paistopin-
nan suojaamiseksi:

- Käytä paistopinnalle soveltuvia työvälineitä naarmujen ja muiden mekaanisten vaurioiden välttämiseksi.
- Älä jätä ruoantähteitä paistopinnalle pitkäksi aikaa.
- Puhdista MixPan viipymättä käytön jälkeen jäämien kertymisen ehkäisemiseksi ja hygienian ylläpitämiseksi.
- Varmista, että paistopinta on kuiva puhdistuksen jälkeen.
- Älä ylikuumenna tyhjää MixPania. Pitkäaikainen kuumentaminen tyhjänä voi vahingoittaa paistopin-
taa.

Nämä käytännöt auttavat varmistamaan tasalaatuiset kypsennystulokset ja pidentämään MixPanin käyt-
töikää.

4.3.3. Paistopinnan rasvakäsittely tarvittaessa

Käytön mukaan ajoittainen rasvakäsittely voi vähentää ruoan tarttumista ja auttaa pitämään paistopinnan
hyvässä kunnossa.

Levitä haluttaessa puhtaalle ja kuivalle paistopinnalle ohut kerros suolatonta paistorasvaa. Kuumenna
pinta kansi auki noin 200 °C:n lämpötilaan 5–10 minuutiksi ja valvo MixPania koko ajan.

Kytke MixPan pois päältä kuumentamisen jälkeen, anna paistopinnan jäähtyä ja poista ylimääräinen rasva.

Käsittely voidaan toistaa tarvittaessa. Suolaton paistorasva voi olla öljyä parempi vaihtoehto, sillä jotkin
öljyt voivat muodostaa kovemman ja vaikeammin poistettavan kerrostuman.

4.3.4. Huolto ja kunnossapito

Pätevän huoltohenkilöstön on suoritettava laitteen säännölliset tarkastukset ja huollot.



Älä korjaa, muuta tai pura MixPania. Luvattomat muutokset tai korjaukset voivat vaarantaa laitteen turval-
lisen käytön ja mitätöidä takuun.

Jos MixPan ei toimi tarkoitetulla tavalla tai sen toiminnassa havaitaan jotakin poikkeavaa, lopeta laitteen
käyttö ja kytke se pois päältä. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilöstöön. Älä käytä MixPania uudel-
leen, ennen kuin sen turvallinen toiminta on varmistettu.

Turvallisen ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan

hyväksymiä varaosia.

Käyttäjät voivat tehdä ennen käyttöä silmämääräisiä perustarkastuksia ja varmistaa, että MixPan on puhdas, ehjä eikä siinä ole näkyviä vaurioita.

Korjaukset ja laitteen sisäiset tarkastukset saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö.

Huoltoapua saat paikalliselta Metos-edustajalta tai valtuutetulta Metos-huoltoliikkeeltä.

5. Asennus

5.1. Yleistä

Noudata tässä luvussa annettuja MixPanin asennusta ja ennen käyttöönottoa tehtäviä säätöjä koskevia ohjeita. Oikea asennus auttaa ehkäisemään toimintahäiriöitä ja vaurioita.



Älä kytke laitteeseen virtaa, jos laite tai asennusalue on kostea tai märkä esimerkiksi rakennustyömaaolosuhteiden vuoksi.

5.1.1. Käyttöolosuhteet

MixPan on suunniteltu käytettäväksi normaalissa, ilmastoidussa ammattikeittiössä. Ympäristön lämpötila ei saa ylittää +40 °C ja suhteellisen kosteuden on pysyttävä alle 80 prosentissa. Laitteen pinnoille ei saa muodostua kondenssivettä.

5.1.2. Sähkömagneettinen yhteensopivuus

MixPan täyttää sovellettavat sähkömagneettisia päästöjä ja häiriönsietoa koskevat EMC-vaatimukset.

Jos laitteen läheisyyteen asennetaan muita elektronisesti ohjattuja laitteita, erityisesti taajuusmuuttajilla varustettuja laitteita, varmista, että ne täyttävät sovellettavat EMC-vaatimukset ja että niiden kaapelointi on asennettu valmistajan ohjeiden mukaisesti.

5.1.3. Varastointi

Säilytä MixPan ia kuivassa tilassa, jonka lämpötila on +10–+40 °C. Säilytä laite alkuperäisessä kuljetuspakkauksessaan.

Jos MixPan ia säilytetään rakennustyömaaolosuhteissa, suojaa se lähellä tehtävien muiden töiden aiheuttamilta vaurioilta.

- Suojaa laitteen ulkopinnat naarmuilta ja iskuilta.
- Suojaa laite rakennuspölyltä.
- **Suojaa MixPan hitsauksesta, hionnasta tai katkaisulaikan käytöstä syntyviltä kipinöiltä. Kipinät voivat aiheuttaa ruostepisteitä ruostumattomille teräspinnoille.**

5.1.4. Laitteen purkaminen pakkauksesta

Kuljeta MixPan alkuperäisessä pakkauksessaan mahdollisimman lähelle asennuspaikkaa ennen pakkauksen purkamista.



Kuljetusalustalta irrotettu lattiaan asennettava MixPan (FM) on epävakaa, kunnes se on kiinnitetty tukevasti asennuskehikseen.

Älä käytä tai kallista MixPan ia ennen kuin se on asennettu ja kiinnitetty asennusohjeiden mukaisesti. Tue MixPan ia siitä alkaen, kun se irrotetaan kuljetusalustalta, siihen saakka, kunnes se on kiinnitetty tukevasti paikalleen. MixPanin kaatuminen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

5.1.5. Pakkauksen hävittäminen

Lajittele ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit pakkauksen purkamisen jälkeen paikallisten kierrätys- ja jätehuoltomääräysten mukaisesti.

5.2. Asennus

Tarkista sovellettava asennuskuva ennen asennusta. Varmista, että MixPanin takana on riittävästi tilaa laitteen kallistamista ja huoltamista varten. Tarkista myös lattiakaivon vaadittu sijainti.



MixPan on suunniteltu asennettavaksi siten, että lattiakaivo sijaitsee laitteen edessä. MixPanin taakse sijoitettava kaatokouru ja lattiakaivo eivät sovellu käytettäväksi laitteen kanssa.

MixPan voidaan asentaa kolmella tavalla:

- Lattiaan asennettava malli (FM) lattiavaluun upotettavalle asennuskehykselle
- Lattiaan asennettava malli (FM) valmiiseen lattiaan kiinnitettävälle pinta-asennuskehykselle
- Vapaasti seisova malli (FS)

Asennusmitat ja lattiakaivon sijainti on esitetty luvussa "7. Tekniset tiedot".

5.2.1. Lattiaan asennettavat MixPan-mallit (FM)

Upotettavan tai pinta-asennettavan asennuskehysen on oltava oikein sijoitettuna ennen MixPanin asennuksen aloittamista.

5.3. Vikavirtasuojasuositus

Vikavirtasuojan käyttöä suositellaan. Vikavirtasuoja on valittava syöttöjännitteen ja sovellettavien paikallisten sähkömääräysten mukaan:

- MixPan-mallit, joiden syöttöjännite on 200 V, 230 V tai 400/230 V: A-tyypin vikavirtasuoja, jossa on suurtaajuussuodatus, tai taajuusmuuttajakäyttöön erikseen hyväksytty vikavirtasuoja.
- MixPan-mallit, joiden syöttöjännite on 380–480 V ilman nollajohdinta: kolmivaiheinen B-tyypin vikavirtasuoja.

Vikavirtasuojan saa valita ja asentaa vain pätevä sähköasentaja.

5.4. Vapaasti seisovat MixPan-laitteet

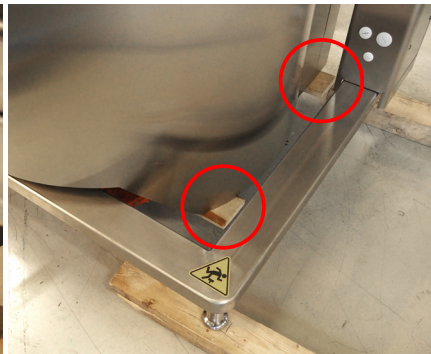
Ensimmäisen vasemmanpuoleisen MixPanin tai yksittäisen MixPanin asentaminen

Vapaasti seisovat Metos MixPan -laitteet toimitetaan valmiiksi asennettuina jalkakehykselle.

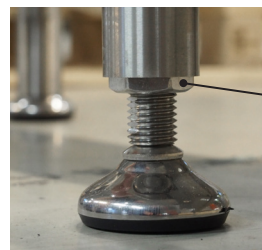
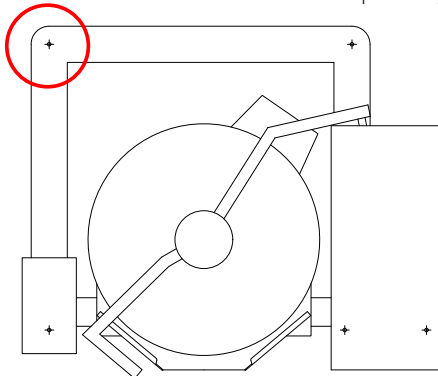


MixPan on kiinnitetty kuljetusalustan kiinnikkeisiin jalkojen lukitusmuttereilla (A). Vapauta MixPan avaamalla lukitusmutteri (B). Kun MixPan on säädetty vaakasuoraan, kiristä lukitusmutterit ylöspäin kuvan mukaisesti.

- Irrota kiinnikkeet kuljetusalustasta. Katkaise kuljetusalustan pitkittäislaudat ja työnnä pumppukärky MixPanin alle. Suojaa laitteen alapinta vanerisuikaleilla tai laudoilla kuvan mukaisesti.



- Jos MixPan nostetaan lattiatasolta, nosta yksi puoli kerrallaan ja aseta jalkakehyksen jalkojen alle lautoja, kunnes pumppukärky mahtuu laitteen alle. Pidä kädet ja jalat poissa puristumisalueelta.
- Siirrä MixPan asennuspaikalle ja tarkista säädettävien jalkojen avulla, että laite on vaakasuorassa.



Lukitusmutteri



- Varmista, että tukijalan puoleinen takajalka on tukevasti lattiaa vasten. Muuten jalka voi nousta voimakkaan sekoituksen tai kallistuksen aikana.
- Kiristä säädettävien jalkojen lukitusmutterit, kun MixPan on säädetty vaakasuoraan.

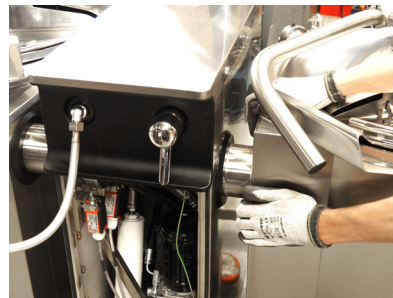
Vapaasti seisovan MixPanin jalkakehyksen ja lattian välinen vapaa tila on 120 mm. Säästövara on -5/+30 mm.

Seuraavan MixPanin asentaminen ryhmään

Asenna MixPan-ryhmä seuraavasti:



- Irrota vasemmanpuoleisen MixPanin toimijalan peitelevy 10 mm:n kiintoavaimella.



- Säädä molemmat MixPan-laitteet samalle korkeudelle ja siirrä ne yhteen. Pidä kädet poissa laitteiden välistä.
- Työnnä akseli laakeriin ja lisää rasvaa.



- Varmista, että MixPan on oikeassa asennossa ja että molempien jalkakehysten reiät ovat kohdakkain.



- Kiinnitä MixPan-laitteet toisiinsa neljällä M12 x 20 -pultilla käyttäen 19 mm:n kiintoavainta.



2 1

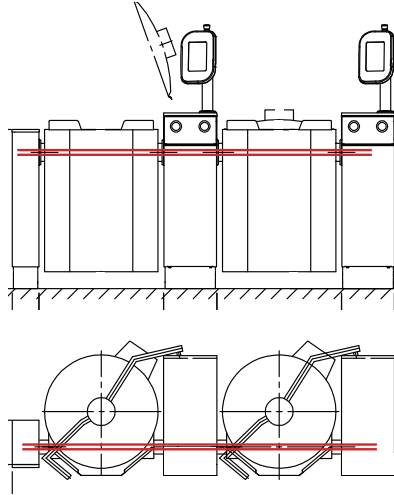


3

- Asenna lukitusrengas (1) ja kiinnitä se kahdella lukitusruuvilla (2) käyttäen 4 mm:n kuusiokoloavainta.
- Asenna toimijalan peitelevy (3) takaisin paikalleen käyttäen 10 mm:n kiintoavainta.



Varmista, että MixPan-laitteiden akselit ovat samalla linjalla sekä vaaka- että sivusuunnassa. Säädä asentoa tarvittaessa säädettävien jalkojen avulla.



Asennuslaipat

Kaikissa MixPan-laitteissa suositellaan käytettäväksi neljää asennuslaippaa. Niiden käyttöä suositellaan erityisesti vähintään 150 litran malleissa ja epätasaisille lattioille tehtävissä asennuksissa. Laipat liimataan lattiaan.



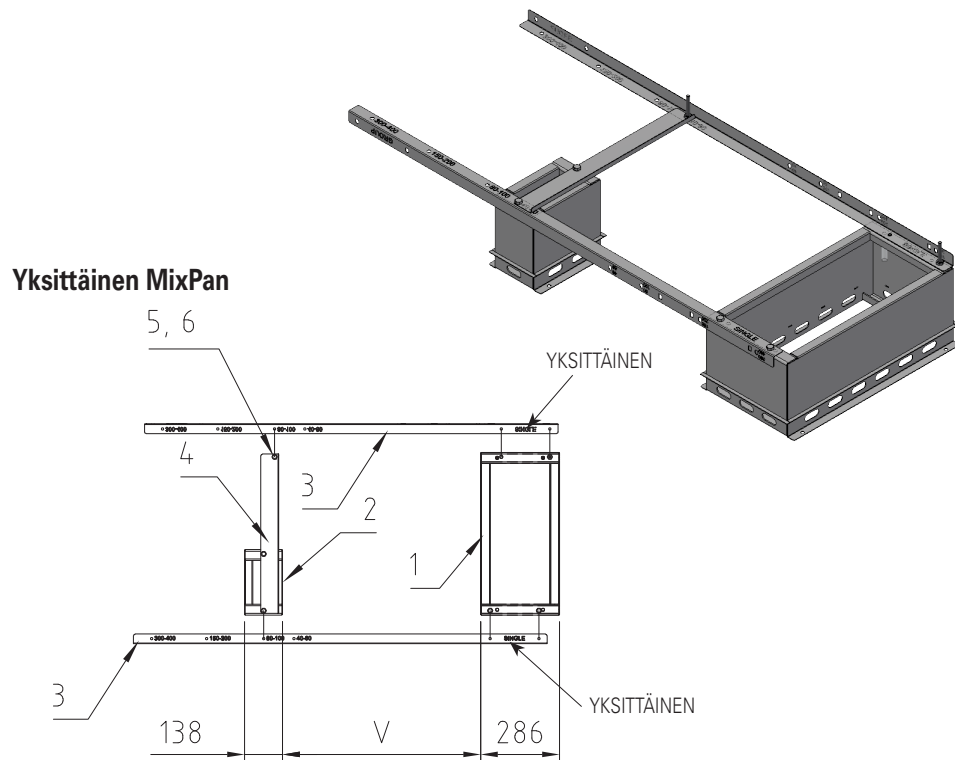
- Nosta yksi puoli kerrallaan pumpukärryllä. Aseta asennuslaipat kulmajalkojen ympärille, laske MixPan alas ja liimaa laipat lattiaan.



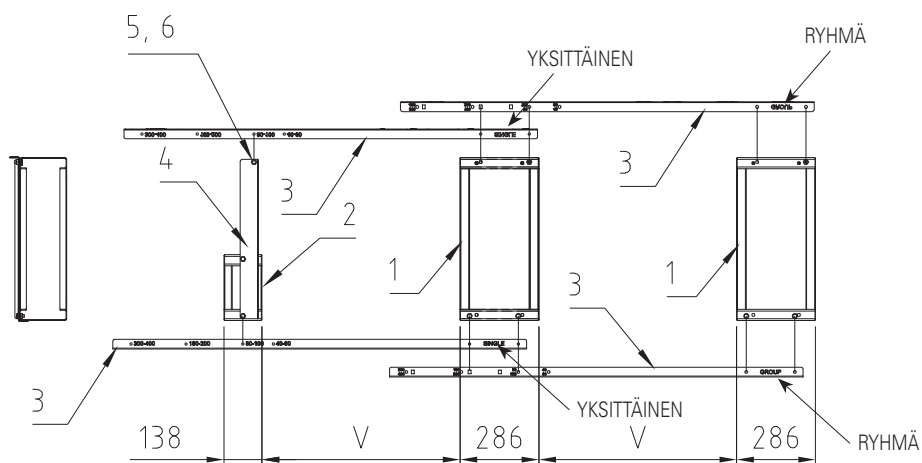
Asennuslaippa

5.5. Asennuskehykset

5.5.1. Asennuskehysten sijoittaminen



MixPan-ryhmä



Asennuskehykset

- MG4224000 Pinta-asennuskehys
- MG4224002 Upotettava asennuskehys
- MG4224004 Ryhmän pinta-asennuskehys
- MG4224006 Ryhmän upotettava asennuskehys

- 1. Toimijalan kehys
- 2. Tukijalan kehys
- 3. Asennusohje: 3917669
- 4. Välikappaleohje 3917668
- 5. Kuusiopultti M10 x 20
- 6. Kuusiomutteri M10

Malli	V (mm)
100 L	924
150 L	924
155 L	1124
250 L	1124

5.5.2. Lattiavaluun upotettava asennuskehys

Sijoita asennuskehykset asennuskuvan mukaisesti käyttäen laitteen mukana toimitettuja asennusohjaimia. Kehysten on oltava vaakasuorassa ja kiinnitettyinä siten, etteivät ne pääse liikkumaan betonivalun aikana.

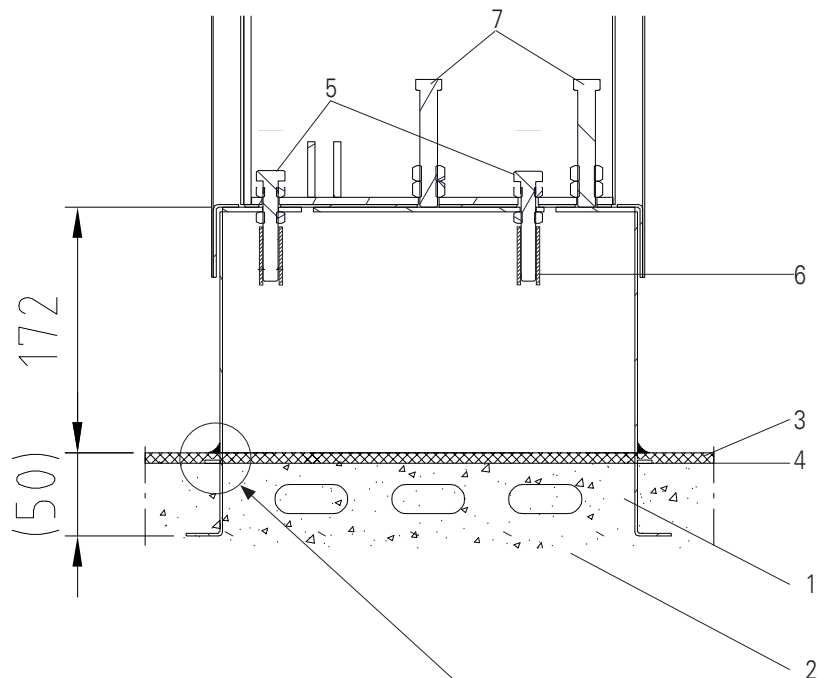
Sijoita asennuskehykset siten, että niiden yläpinta on **172 mm valmiin lattiapinnan yläpuolella**. Viimeistele asennuskehysten ja lattian välinen liitos tarkoitukseen soveltuvalla lattiamateriaalilla.

Kun betoni on kovettunut, irrota kohdassa 5.5.1. esitetty asennusohjaimet ja tilapäiset kiinnikkeet 3–6.

Parhaan vesitiivyyden saavuttamiseksi täytä asennuskehys betonilla ja peitä betoni tarkoitukseen soveltuvalla lattiapinnoitteella, joka estää kosteuden pääsyn betoniin.



Varmista ennen betonivalua, että kiinnityspultit (5) ja niiden suojaholkit (6) ovat paikoillaan ja että pultit on kierretty kokonaan paikoilleen. Asennuksen pääosat on esitetty seuraavassa kuvassa.



1. Asennuskehys
2. Betonivalu
3. Valmis lattiapinta
4. Lattiapinnoite
5. Kiinnityspultti
6. Kiinnityspultin suojaholkki
7. Säätopultti

Aseta MixPan asennuskehysten päälle ja säädä se vaakasuoraan säätopulteilla. Kun MixPan on vaakasuorassa, kiinnitä se asennuskehysiin kiinnityspulteilla.

Toimijalka kiinnitetään neljällä pultilla ja tukijalka kahdella pultilla. Kiristä kiinnityspultit ja säätopulttien kiinnitykset huolellisesti.



Älä tiivistä MixPanin jalkojen ja asennuskehysten välistä tilaa. Tilan on jätävä avoimeksi riittävän ilmankierron varmistamiseksi.

5.5.3. Lattiaan kiinnitettävä pinta-asennuskehys

Sijoita pinta-asennuskehykset asennuskuvan mukaisesti käyttäen laitteen mukana toimitettuja asennusohjaimia.

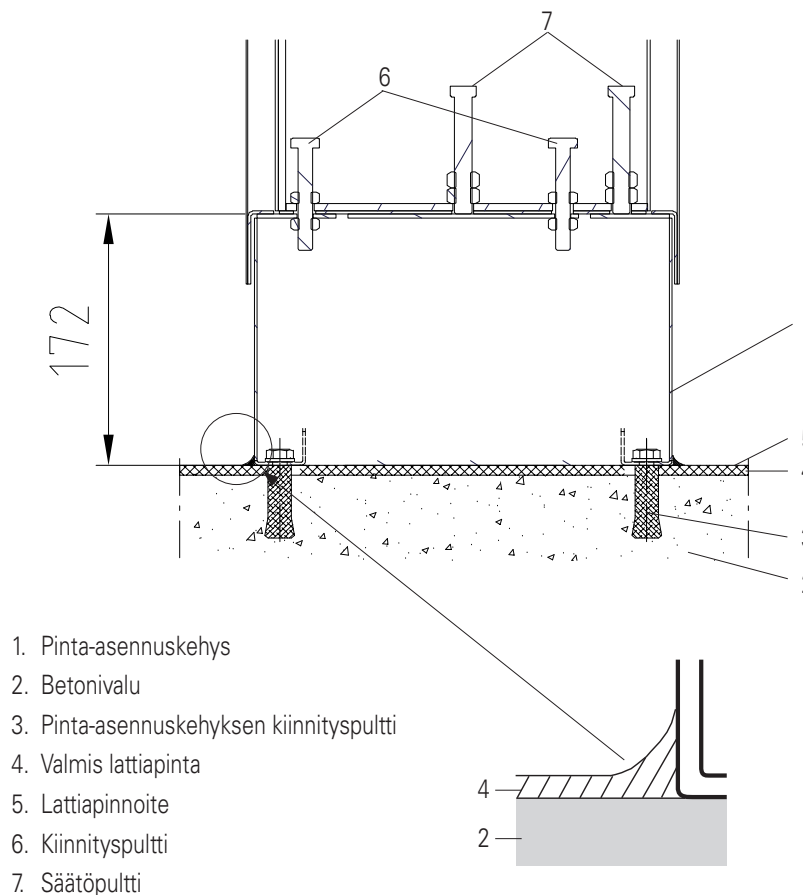
Jos lattiassa on huomattava kaato, säädä pinta-asennuskehys vaakasuoraan asettamalla kehyksen ja lattian väliin ruostumattomasta teräksestä valmistettuja välikkeitä. Näin varmistetaan, että MixPanin jalkojen säätövara pysyy riittävänä.



Käytä välikkeinä tarkoitukseen sopivan kokoisia ruostumattomia teräslevyjä. Jokaisessa välikkeessä on oltava kiinnityspultille soveltuva reikä. Älä käytä aluslevyjä tai muita pieniä osia välikkeinä.

Valitse pinta-asennuskehyksen kiinnityspultit lattiarakenteen ja lattiamateriaalin mukaan. Soveltuvissa kohteissa voidaan käyttää M10 x 150 -kemiallista ankkuria. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää tarkoitukseen soveltuvia kiila-ankkureita tai vastaavia kiinnikkeitä. Pinta-asennuskehyksen asennuksen pääkohdat on esitetty seuraavassa kuvassa.

Viimeistele pinta-asennuskehyksen ja lattian välinen liitos tarkoitukseen soveltuvalla lattiamateriaalilla.



Aseta MixPan pinta-asennuskehyksen päälle ja säädä se vaakasuoraan neljällä säätöpultilla. Kun MixPan on vaakasuorassa, kiinnitä se pinta-asennuskehykseen kiinnityspulteilla.

Toimijalka kiinnitetään neljällä pultilla ja tukijalka kahdella pultilla. Kiristä kiinnityspultit huolellisesti.



Älä tiivistä MixPanin jalkojen ja pinta-asennuskehysten välistä tilaa. Tilan on jätävä avoimeksi riittävän ilmankierron varmistamiseksi.

5.6. Asentaminen kehyksille

Ensimmäisen vasemmanpuoleisen MixPanin tai yksittäisen MixPanin asentaminen

MixPan-laitteet toimitetaan kuljetuskiinnikkeillä kuljetusalustaan kiinnitettynä.

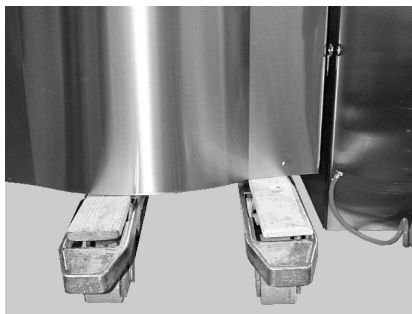
Irrota ennen asennusta toimijalan etu- ja takapeitelevyt sekä tukijalan sivulevyt. Jokainen levy on kiinnitetty alareunastaan kahdella ruuvilla.

Irrota syöttökaapeleiden ja vesiputkien läpivientilevy toimijalan takaosan alareunasta avaamalla sen neljä ruuvia.

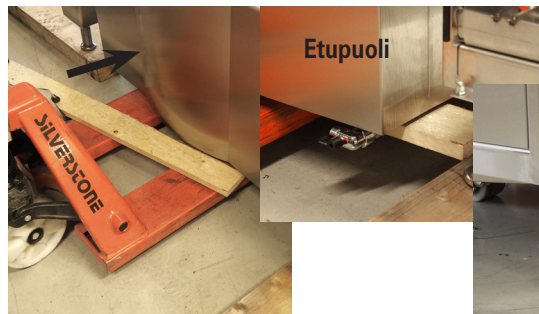


Siirrä MixPan asennuskehyksen päälle seuraavasti:

- Katkaise kuljetusalustan pitkittäislaudat ja työnnä tarkoitukseen soveltuva pumppukärky MixPanin alle.
- Varmista, etteivät pumppukärryn haarukat osu MixPanin alapuolelta ulkoneviin osiin. Nosta vain reunoista, älä koskaan pohjalevystä.
- Aseta vanerisuikaleet pumppukärryn ja MixPanin väliin. Jalat voivat liikkua nostamisen aikana. Aseta pannuosan ja jalkojen väliin suojaavaa vaahtomuovia, jotta ne eivät osu toisiinsa.



Metos MixPan 150



Metos MixPan 250



- Nosta pumppukärkyä, kunnes se tukee MixPanin ja estää sitä kaatumasta kuljetuskiinnikkeistä irrottaessa.
- Irrota MixPan kuljetuskiinnikkeistä avaamalla pultit.
- Aloita sijoittamalla vasemmanpuoleinen tukijalka.
- Aseta tukijalka (1) asennuskehyksen (2) päälle. Säädä se vaakasuoraan säätöpulteilla (3) ja aseta korkeudeksi **900 mm** tukijalan etureunan yläpinnasta lattiaan mitattuna.
- Kiinnitä tukijalka asennuskehykseen kahdella kiinnityspultilla (4).

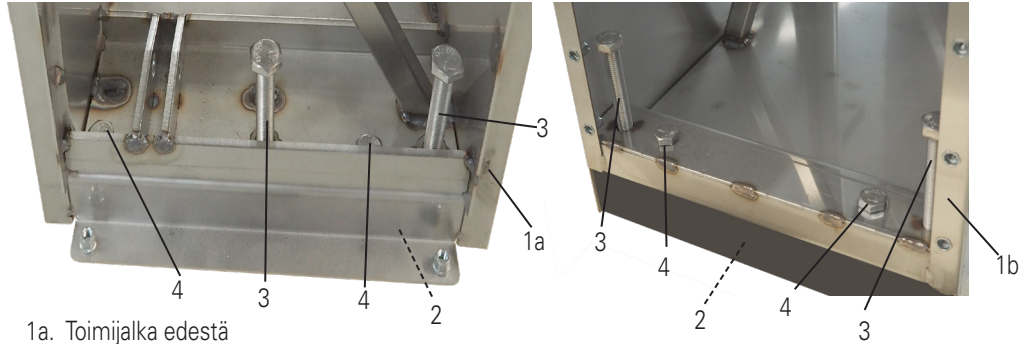
1. Tukijalka ylhäältä katsottuna
2. Asennuskehys
3. Säätöpultti
4. Kiinnityspultti



- Säädä toimijalka (1a/1b) vaakasuoraan säätöpulteilla (3) ja samalle korkeudelle tukijalan kanssa.
- Kiinnitä toimijalka asennuskehykseen (2) neljällä kiinnityspultilla (4).



- Tarkista, että MixPanin ja molempien jalkojen välinen etäisyys on sama ylhäällä ja alhaalla.



1a. Toimijalka edestä

1b. Toimijalka takaa

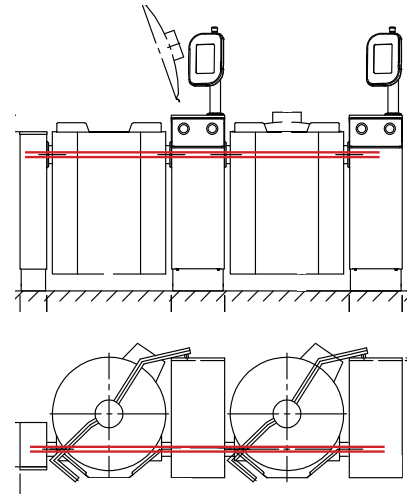
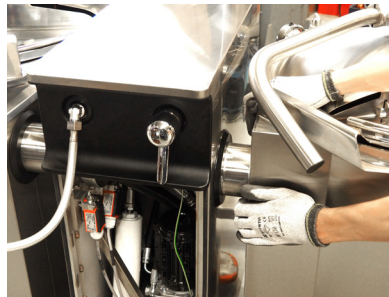
2. Asennuskehys

3. Säätöpultti

4. Kiinnityspultti

Seuraavan MixPanin asentaminen ryhmään

Asenna MixPan-ryhmä seuraavasti:



- Säädä molemmat MixPan-laitteet samalle korkeudelle ja siirrä ne yhteen. Pidä kädet poissa laitteiden välistä.

- Työnnä akseli laakeriin. Lisää tarvittaessa rasvaa.



- Varmista, että akselit ovat samalla linjalla sekä vaaka- että sivusuunnassa. Säädä asentoa tarvittaessa säätöpulteilla.



2

1



3

- Asenna lukitusrengas (1) ja kiinnitä se kahdella lukitusruuvilla (2) käyttäen 4 mm:n kuusiokoloavainta.
- Asenna toimijalan peitelevy (3) takaisin paikalleen käyttäen 10 mm:n kiintoavainta.

5.7. Sähköliitännät

Sähköliitännät saa tehdä vain pätevä sähköasentaja, jolla on työhön vaadittava ammattipätevyys.

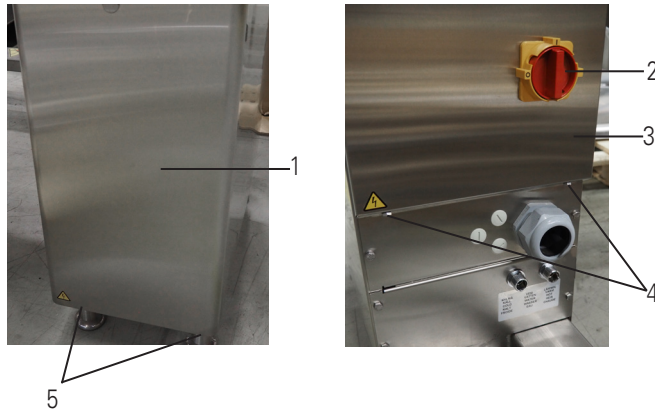


Erota tuleva sähkönsyöttö ennen työn aloittamista, estä sen uudelleenkytkentä ja varmista jännitteettömyys. Käännä pääkytkin (2) OFF-asentoon.



Toimijalan ylälevy on kiinteä, eikä sitä saa irrottaa. Älä väännä sitä ylöspäin irrottaessasi etu- ja takapeitelevyjä.

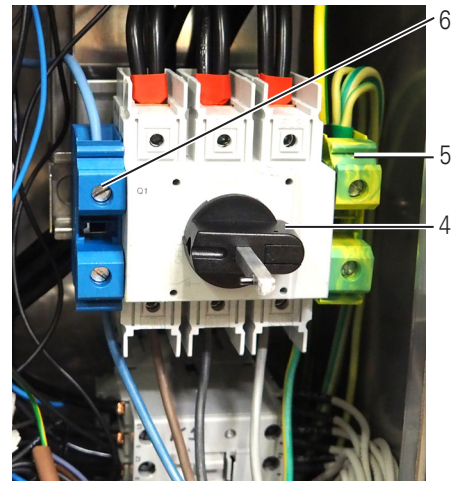
Irrota sähköliitäntöihin käsiksi pääsemiseksi toimijalan vasemman yläosan sivulevy, jossa pääkytkin sijaitsee.



1. Etupeitelevy
2. Pääkytkin
3. Takapeitelevy
4. Takapeitelevyn kiinnitysruuvit, 2 kpl
5. Etupeitelevyn kiinnitysruuvit, 2 kpl

Jos etupeitelevy (1) on paikallaan, avaa sen alareunassa olevat kaksi ruuvia (5) ja irrota levy.

Avaa ruuvit (4) ja irrota takapeitelevy (3).



1. Syöttökaapeli
2. Läpivientilevy
3. Kaapeliläpivienti
4. Pääkytkin
5. PE-liitin
6. N-liitin

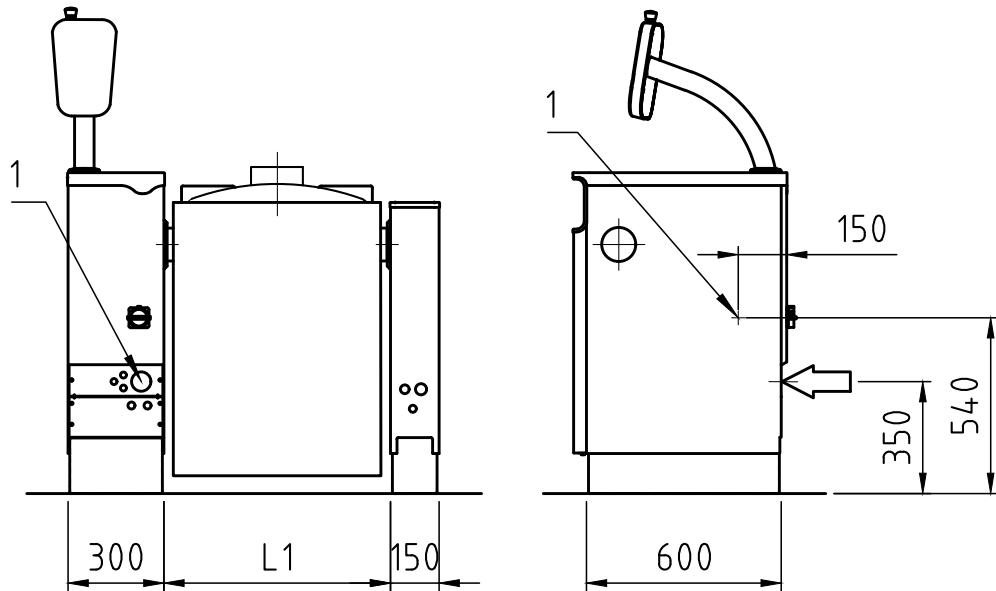
Irrota läpivientilevy (2). Vie syöttökaapeli (1) kaapeliläpiviennin (3) läpi.

Liitä vaihejohtimet pääkytkimeen (4), suojamaadoitusjohdin PE-liittimeen (5) ja tarvittaessa nollajohdin N-liittimeen (6).

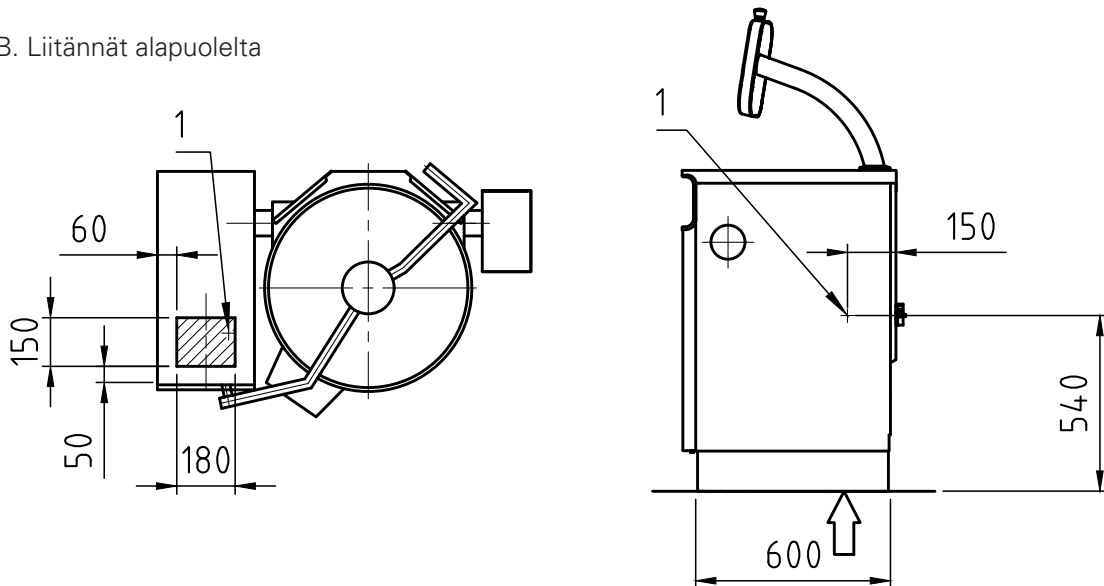
Kiristä sähköliitännät ja kaapeliläpivienti huolellisesti. Asenna läpivientilevy ja takapeitelevy takaisin paikoilleen.

Sähköliitännät

A. Liitännät takaa



B. Liitännät alapuolelta



1. Syöttökaapeli ja PG21-, PG36- tai PG42-kaapeliläpivienti

Yksityiskohtaiset sähköliitäntätiedot on esitetty MixPanin mukana toimitetussa mallikohtaisessa kytkentäkaaviossa.

5.8. Vesiliitäntä



Vesiliitännät saa tehdä vain pätevä LVI-asentaja.

Liitäntäpisteet on esitetty asennuskuvassa. Jokainen käytössä oleva kylmä- ja lämminvesiliitäntä on varustettava sulkuventtiilillä ja takaiskuventtiilillä. Venttiilit eivät sisälly toimitukseen.

Kylmä vesi

R 1/2 -ulkokierre ja vähintään Ø15 mm syöttöputki.

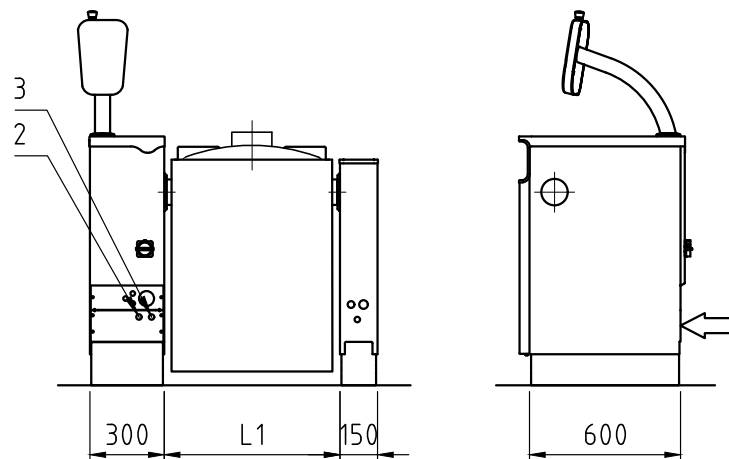
Lämmin vesi

R 1/2 -ulkokierre. Syöttöveden enimmäislämpötila on +60 °C.

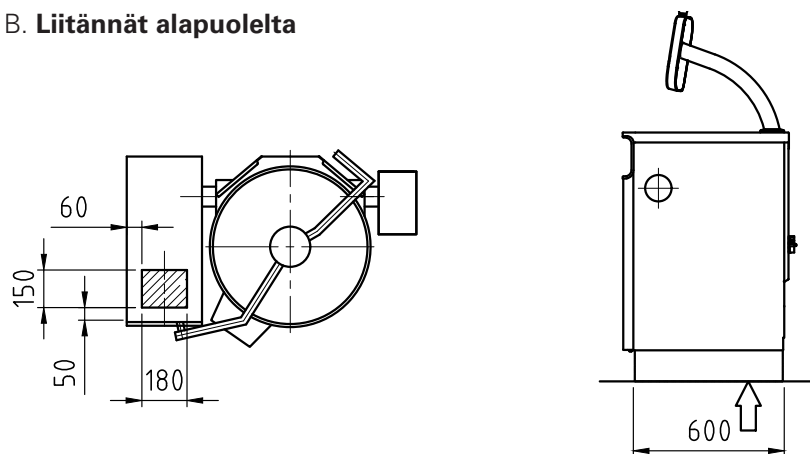
Huuhtelee kaikki vedensyöttöputket huolellisesti ennen niiden liittämistä MixPaniin.

Vaadittu tuloveden paine on 250–600 kPa. Halkaisijaltaan alle Ø15 mm kylmävesiputki pienentää virtaamaa ja pidentää täyttöaikoja.

A. Liitännät takaa



B. Liitännät alapuolelta



2. Kylmävesiliitäntä, R 1/2 (Ø15 mm).

3. Lämminvesiliitäntä, R 1/2 (Ø15 mm).

Molemmat liitännät on varustettava takaiskuventtiilillä ja sulkuventtiilillä.

5.8.1. Vesiliitäntä ja veden laatuvaatimukset

- Liitä MixPan asennettujen lisävarusteiden mukaan tarvittavaan kylmän ja/tai lämpimän veden syöttöön.
- Varusta jokainen vedensyöttöputki takaiskuventtiilillä ja sulkuventtiilillä. Venttiilit eivät sisälly toimitukseen.
- Huuhtelee kaikki syöttöputket huolellisesti ennen liittämistä.
- Kaikki vesiliitännät ovat Ø15 mm ja niissä on R 1/2 -kierre.
- Syöttövedessä olevien hiukkasten koko ei saa ylittää 15 µm:ä.



5.9. Ilmanvaihto

Keittiön ilmanvaihtosuunnitelmassa on otettava huomioon MixPanin tuottama lämpö ja höyry.



Asenna MixPanin yläpuolelle tarkoitukseen soveltuva poistoilmahuuva. Varaa huuuvan mitoituksessa ja sijoittamisessa riittävästi tilaa kannen avaamiselle kokonaan. Katso asennuskuva ja sovellettavat paikalliset määräykset.

5.10. Muut asennustoimenpiteet

5.10.1. Kallistuksen säätö



Kallistuksen säädön saa tehdä vain pätevä henkilöstö. Pysy poissa MixPanin liikealueelta.

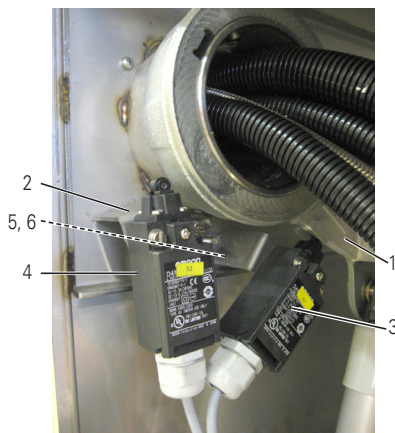
Tarkista kallistuksen toiminta ennen toimijalan peitelevyjen asentamista takaisin ja säädä sitä tarvittaessa.

Varmista ensin, että toimijalka on vaakasuorassa. Tarkista MixPan tämän jälkeen seuraavasti:

- Kallista MixPania vähintään puoleenväliin.
- Paina palautuspainiketta, kunnes MixPan pysähtyy käyttöasentoon.
- Tarkista MixPanin yläreunasta, että laite on vaakasuorassa.

Jos MixPan ei ole vaakasuorassa, säädä rajakytkimen asennuslevyä seuraavasti:

- Kallista MixPania vähintään puoleenväliin.
- Löysää säädön lukitusmutteria (5) ja kiinnitysmutteria (6) sen verran, että levyä (2) voidaan liikuttaa.
- Jos MixPan kallistuu kaatonokkaa kohti, siirrä levyä hieman alaspäin.
- Jos MixPan kallistuu taaksepäin, siirrä levyä hieman ylöspäin.
- Kiristä mutteria (5) kevyesti, palauta MixPan käyttöasentoon ja tarkista asento uudelleen.
- Kun MixPan on vaakasuorassa, kiristä mutterit (5) ja (6). Toista muussa tapauksessa säätö.

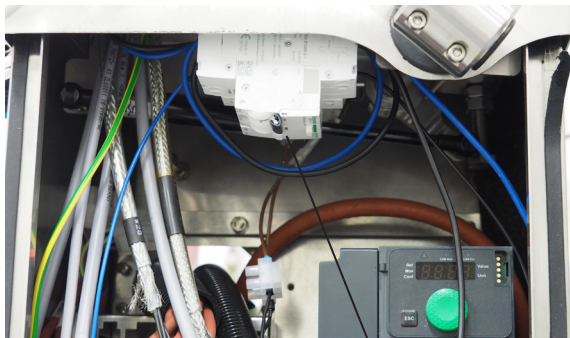


1. Kallistusvipu
2. Rajakytkimen asennuslevy
3. Käyttöasennon rajakytkin
4. Kallistuksen pääteasennon rajakytkin
5. Säädön lukitusmutteri
6. Rajakytkinlevyn kiinnitysmutteri

5.10.2. Vikavirtasuojan testaus (optio)

Jos MixPanissa on toimijalan takana lisävarusteena saatava pistorasia, testaa sen vikavirtasuoja asennuksen jälkeen ja kuuden kuukauden välein, elleivät paikalliset määräykset tai vikavirtasuojan valmistaja edellytä lyhyempää testausväliä.

Paina vikavirtasuojan testipainiketta. Vikavirtasuojan on lauettava välittömästi. Palauta vikavirtasuoja toimintatilaan onnistuneen testin jälkeen.



Vikavirtasuojan testipainike



Jos vikavirtasuoja ei laukea, älä käytä pistorasiaa. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilöstöön.

5.11. Henkilökunnan käytönopastus



Varmista ennen MixPanin käyttöönottoa, että kaikki käyttäjät ovat saaneet riittävän opastuksen laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

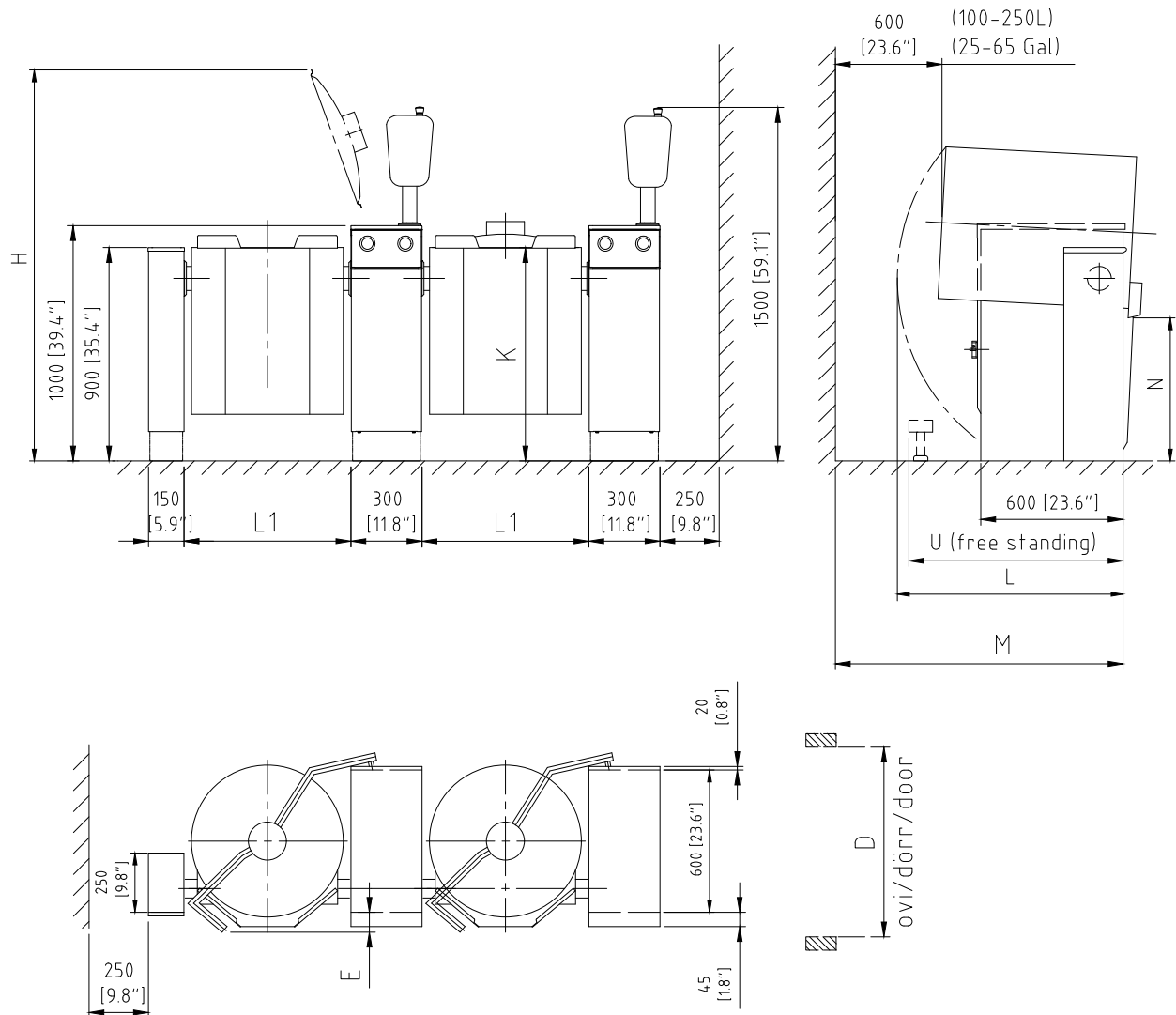
6. Takuun piiriin kuulumattomat kulutusosat

Kulutusosat eivät kuulu takuun piiriin. Tällaisia osia ovat:

- sekoitinmelan kaapimet
- muut vastaavat normaalissa käytössä kuluvat osat

7. Tekniset tiedot

7.1. Mitat



Floor mounted
Free standing

Dimensions in mm

	L1	H	K	L	M	M1	E	D (FM)	D (FS)	N	V	S	T	U	KG
100 l	910	1945	900	1060	1320	1314	110	1000	1250	600	924	800	600	1110	255
150 l	910	1945	900	1060	1320	1314	110	1000	1250	600	924	800	600	1110	260
155 l	1110	2110	900	1200	1270	1264	150	1200	1200	600	1124	1000	600	1010	305
250 l	1110	2110	900	1200	1270	1264	150	1200	1200	600	1124	1000	600	1010	310

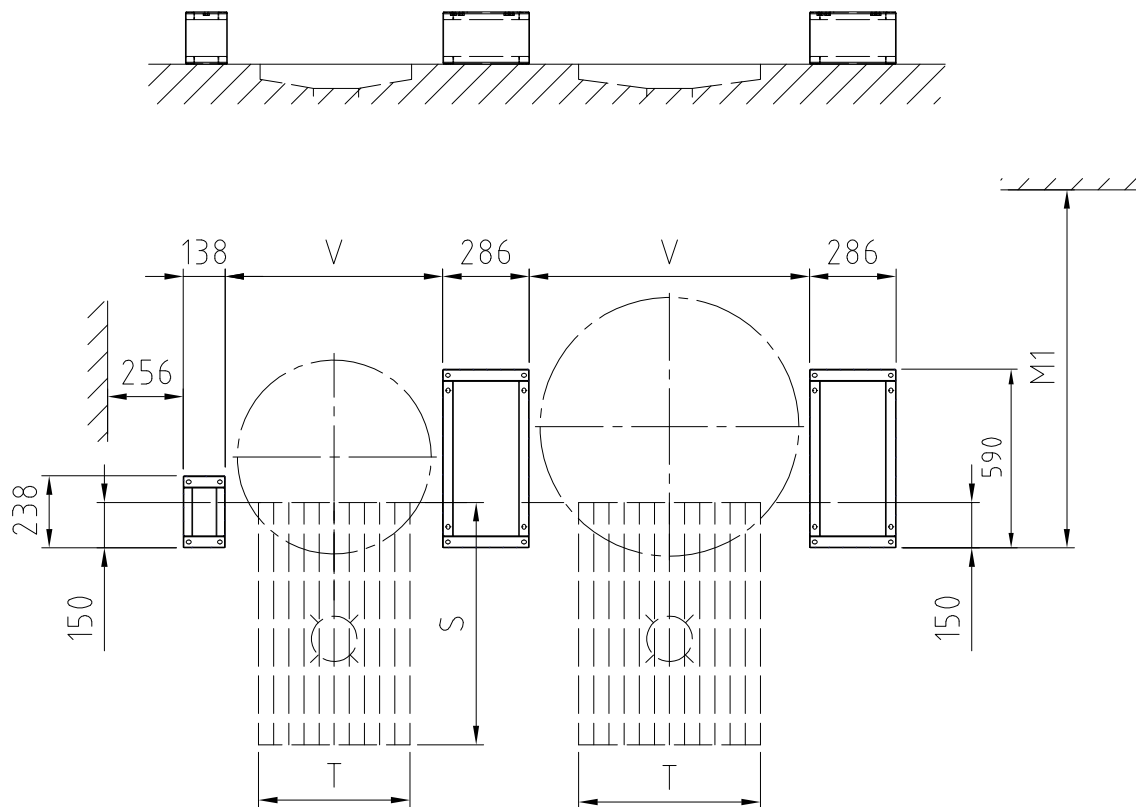


MixPanin kallistamiseen laitteen takana tarvittava mallikohtainen vähimmäistila on esitetty mittana **L**.

Pannun alapuolella oleviin osiin pääsy huoltoa varten edellyttää suurempaa, mitan **M** mukaista vapaata tilaa.

Noudata kaikkia sovellettavia kansallisia ja paikallisia asennusmääräyksiä.

7.2. Lattiakaivon sijainti



Dimensions in mm

	M1	V	S	T
100 L	1314	924	800	600
150 L	1314	924	800	600
155 L	1264	1124	1000	600
250 L	1264	1124	1000	600

7.3. Vesiliitântä

Kylmävesiliitäntä: R 1/2 -ulkokierre ja Ø15 mm syöttöputki. Asenna takaiskuventtiili ja sulkuventtiili.

Lämminvesiliitäntä: R 1/2 -ulkokierre ja Ø15 mm syöttöputki. Asenna takaiskuventtiili ja sulkuventtiili.

Venttiilit eivät sisälly toimitukseen.

7.4. Malli ja sähkönsyöttö

	Liitântäteho /kW	Virta/ A	Sulake/ 3xA
100 L			
3/N/PE AC 400/230 V 50/60 Hz	26,2 kW	43,7 A	50 A
150 L			
3/N/PE AC 400/230 V 50/60 Hz	26,2 kW	43,7 A	50 A
155 L			
3/N/PE AC 400/230 V 50/60 Hz	38,3 kW	61,2 A	63 A
250 L			
3/N/PE AC 400/230 V 50/60 Hz	38,3 kW	61,2 A	63 A

7.5. Melutaso

Metos MixPanin melutaso on alle 61 dB(A).



Valmistajan nimi / Tillverkarens namn / Manufacturer's name

METOS OY AB

Osoite / Adress / Address

04220 KERAVALA
FINLAND

Vakuuttaa, että seuraava tuote / Försäkrar att följande produkt / Declare that the following product

Nimi, tyyppi tai malli / Namn, typ eller modell / Name, type or model

Paistinpannu / Stekbord / Bratt Pan

METOS MixPan

Mallit / Modeller / Models : 100, 150, 155, 250, 25 Gal, 40 Gal, 41 Gal, 65 Gal

With accessories: S1 hand shower, S2 Heavy-Duty hand shower, S3 hose reel hand shower,
Automatic food water, Manual food water, Socket outleton seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen / överensstämmer med tillämpliga bestämmelser
i följande direktiv / is in conformity with the relevant provisions of the following directives

MD 2006/42/EC, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EC, WEEE 2012/19/EU

ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och
försäkrar dessutom att följande harmoniserade standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore
declares that the following harmonised standards (or parts/clauses) have been usedEN ISO 12100:2010, EN ISO 13857:2019, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2020
EN 60204-1:2018ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia muita standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom
att följande andra standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore we declare that the following
other standards (or parts/clauses) have been used

EN 13886:2005+A1:2010, EN 1717:2001, Regulation (EC) No 1935/2004

Tuotteen suunnitelmatarkeustodistus ja laatujärjestelmää valvova ilmoitettu laitos (vain painelaitteet)
Produktens konstruktionskontrollcertifikat och anmält organ, som övervakar kvalitetssystemet (endast tryckkärl)
Product design examination certificate and the notified body supervising the quality system (only pressure vessels)Alla mainittu henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston / Nedan nämnda person är bemyndigad att
sammanställa den tekniska dokumentfilen / The person mentioned below is authorized to compile the technical file

Tero Kähärä Metos Oy Ab, Ahjonkaarre, 04220 Kerava, Finland

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Edellä kuvattu vakuutuksen
kohde on unionin asiaankuuluvan yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen.Denna EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålet för försäkran ovan
överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering.This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the
declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation

Antopaikka ja päivä / Utfärdad på ort och datum / Place and date of issue

KERAVA

12.8.2026

Vakuutuksen antajan nimi ja asema / Namn och befattning av personen som försäkrar / Name and title of declaring person

Hannu Ahola – Director of Business Unit

Risto Koskelainen – Production Manager



Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, FI-04220 Kerava, Finland

Tel. +358 204 3913

e-mail: metos.finland@metos.com

www.metos.com